MUTSU ENMEIRYU
SUPPLEMENTARY STORY

# SHURA NO TOKI

## THE WESTERN

VOL. 4

STORY AND ART
MASATOSHI KAWAHARA

KODANSHA

MONTHLY SHONEN MAGAZINE COMICS

SHURA NO TOKI THE WESTERN

—MUTSU ENMEIRYU SUPPLEMENTARY STORY—

ORIGINAL COMPLETE EDITION

MASATOSHI KAWAHARA

U.S. $33.00
JPN ¥390

KODANSHA

# MUTSU GOES WEST!

## In 1876……

Time has past…
Ryoma Sakamoto is deceased.
Soshi Okita is gone.
Toshizo Hijiketa is dead.
Edo era has ended, however, time always passes, changes to Meiji era, big change of culture.
And… Overseas, Time has also elapsed in America…
The Civil War is over, Transcontinental railroad is being constructed to the west, and people, white people are moving to the West to get large tracts of land and gold mine.
Whites crowded Indians into rough land and greedily took their lands

MUTSU ENMEIRYU SUPPLEMENTARY STORY

# SHURA NO TOKI

## THE WESTERN

"★★★★, MUST SEE!"

—NEWYORK ENTERTAINMENT—

"BEST WESTERN EPIC, EVER MADE!"

—DAVID WELLER—

U.S. $33.00 JPN ¥390

25395
0 25163 66092 9

陸奥圓明流外伝

# 修羅の刻

四

川原正敏

MONTHLY SHONEN MAGAZINE COMICS

陸奥圓明流外伝

# 修羅の刻

四

川原正敏

MONTHLY SHONEN MAGAZINE COMICS

KCGM377

修羅の刻 四 川原正敏

講談社
390

MONTHLY
SHONEN MAGAZINE COMICS

講談社
定価
390円
(本体
379円)

雑誌 41740-77

ISBN4-06-302377-X

C0279 P390E (O)

陸奥圓明流外伝

# 修羅の刻

川原正敏

Table of Contents

# Mutsu Enmei-Ryuu Gaiden

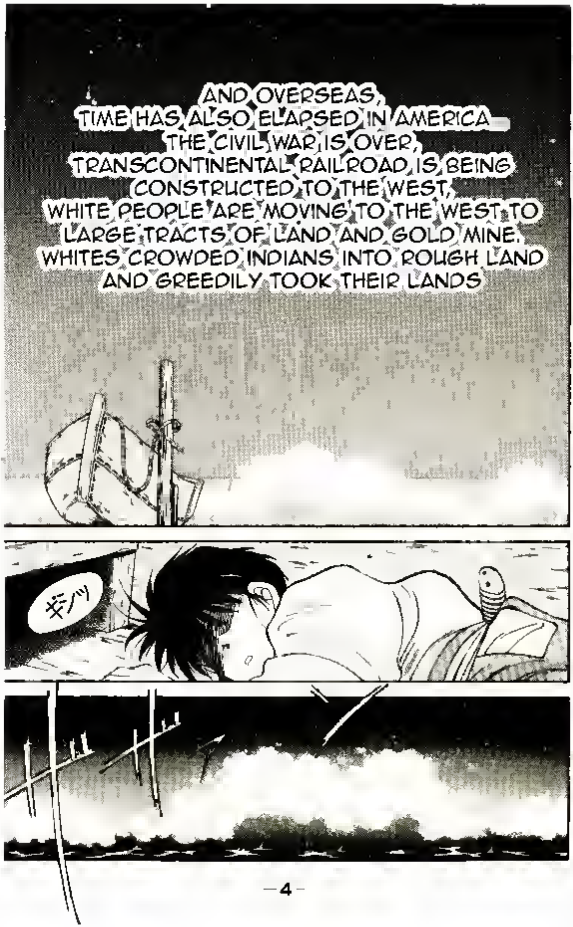
## Shura no Toki

Volume 4

## Azuma Mutsu's Chapter:
## Western America Arc

### Story of the Wind, Gentle Wolf, and Thunder

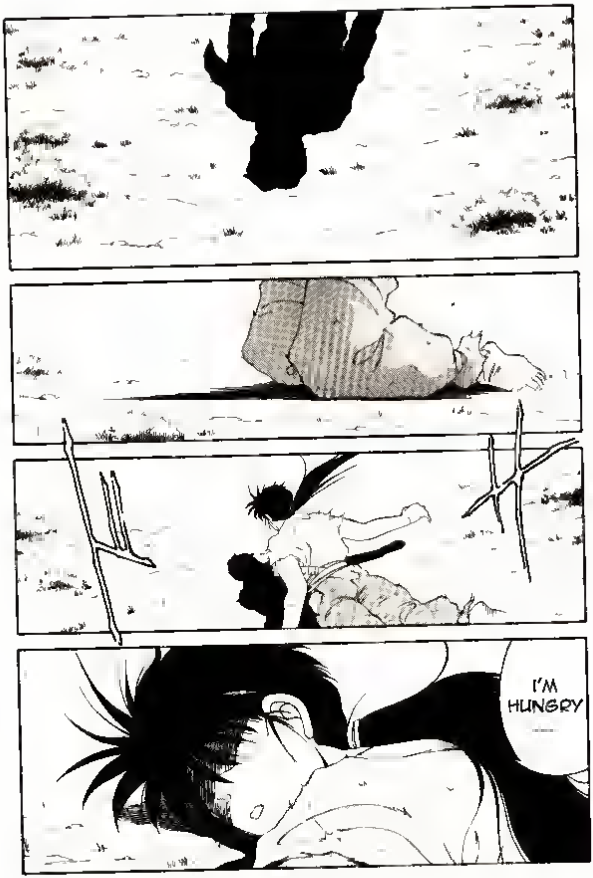
TIME HAS PAST...
RYOMA SAKAMOTO IS DECEASED
SOSHI OKITA IS GONE
TOSHIZO HIJIKATA IS DEAD
EDO ERA HAS ENDED, HOWEVER,
TIME ALWAYS PASSES,
CHANGES TO MEIJI ERA,
BIG CHANGE OF CULTURE


AND OVERSEAS,
TIME HAS ALSO ELAPSED IN AMERICA
THE CIVIL WAR IS OVER,
TRANSCONTINENTAL RAILROAD IS BEING
CONSTRUCTED TO THE WEST,
WHITE PEOPLE ARE MOVING TO THE WEST TO
LARGE TRACTS OF LAND AND GOLD MINE.
WHITES CROWDED INDIANS INTO ROUGH LAND
AND GREEDILY TOOK THEIR LANDS
ギバ

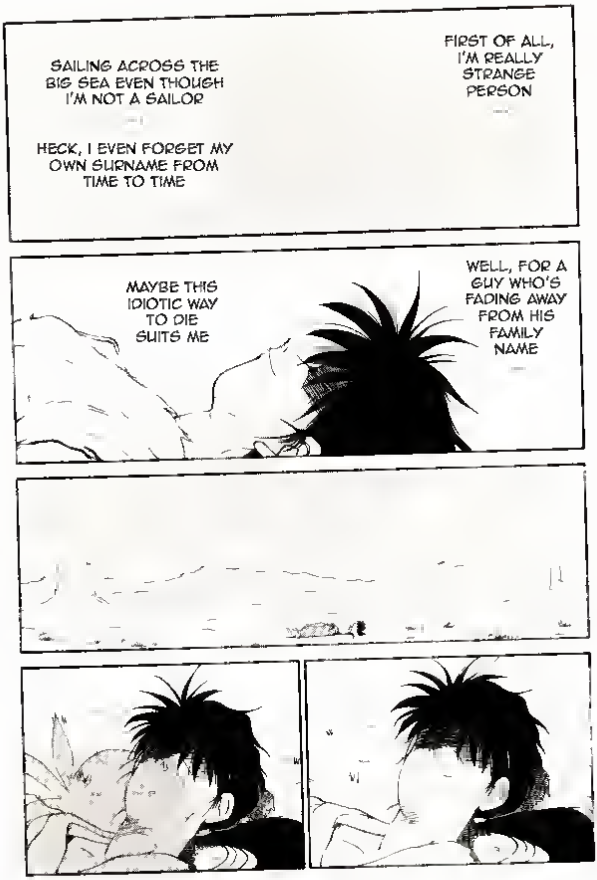
HUH
...?!

THE WHITE AMERICANS
CALLED THIS BIG WESTERN LAND
"FRONTIER"
....

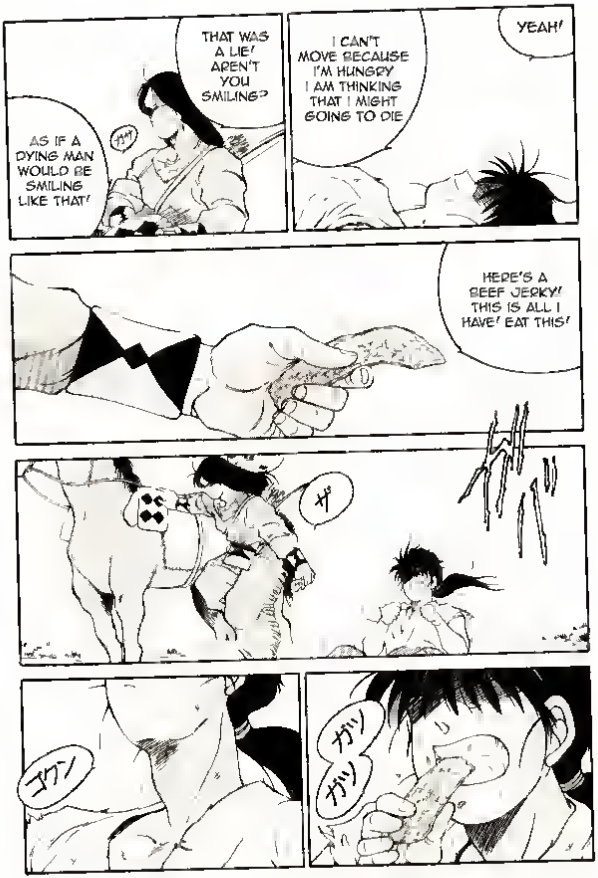
1876,
NORTH AMERICA,
WESTERN

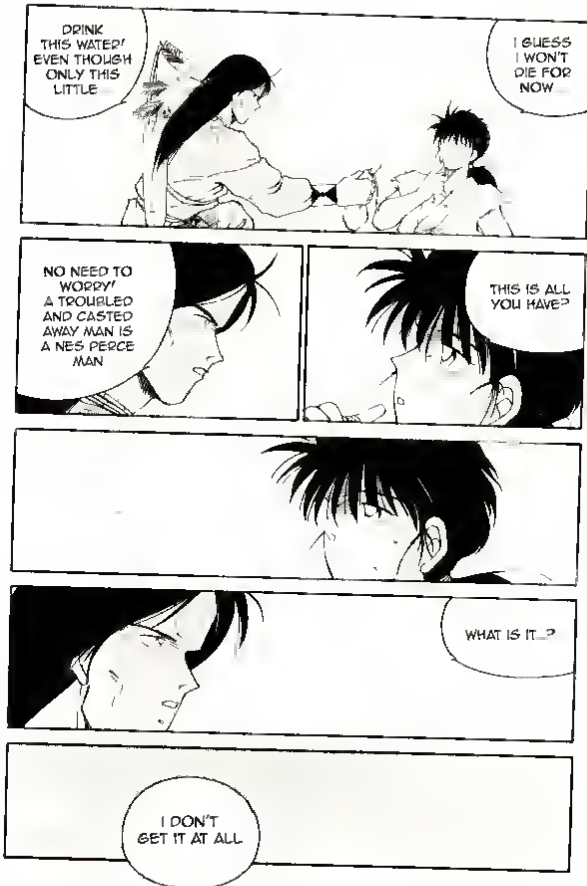

I'M HUNGRY

I'VE WALKED A VERY LONG DISTANCE BUT THE SUN STAYS UNCHANGING
SO BRIGHT
I MIGHT DIE IF I KEEP LAYING DOWN HERE FOR THE NEXT THREE DAYS
WELL, I'D HATE THAT... I CAME HERE FOR OTHER PURPOSE BESIDES, I STILL HAVEN'T FOUND WHAT I WANT TO DO...


SAILING ACROSS THE BIG SEA EVEN THOUGH I'M NOT A SAILOR
HECK, I EVEN FORGET MY OWN SURNAME FROM TIME TO TIME
FIRST OF ALL, I'M REALLY STRANGE PERSON
MAYBE THIS IDIOTIC WAY TO DIE SUITS ME
WELL, FOR A GUY WHO'S FADING AWAY FROM HIS FAMILY NAME

WHAT'S WRONG?
A NAP? IN THIS KIND OF PLACE?
I'M TAKING A NAP


AS IF A DYING MAN WOULD BE SMILING LIKE THAT!
ガ!
THAT WAS A LIE! AREN'T YOU SMILING?
I CAN'T MOVE BECAUSE I'M HUNGRY I AM THINKING THAT I MIGHT GOING TO DIE
YEAH!
HERE'S A BEEF JERKY! THIS IS ALL I HAVE! EAT THIS!
ガ
ゴクン
ガツ
ガツ


DRINK THIS WATER! EVEN THOUGH ONLY THIS LITTLE...
I GUESS I WON'T DIE FOR NOW...
NO NEED TO WORRY! A TROUBLED AND CASTED AWAY MAN IS A NES PERCE MAN
THIS IS ALL YOU HAVE?
WHAT IS IT...?
I DON'T GET IT AT ALL

WHAT'S A NEZ PERCE?
IT'S THE NAME OF OUR TRIBE
ANYWAY WHERE DO YOU COME FROM? YOU SPEAK THE WHITES LANGUAGE BUT YOU AREN'T ONE YOU ARE NOT AN APACHE OR A SIOUX EITHER
FROM OVER THERE I CAME FROM BEYOND THE WESTERN SEAS
I SLEPT ON A SMALL BOAT IN THE MIDDLE OF THE SEA ABOUT TWO YEARS AGO
WHEN I WOKE UP IN THE MORNING THERE'S NOTHING BUT WATER ALL AROUND ME
SEA? WHAT'S THAT?
TIT!
A HUGE MASS OF WATER

*NEZ PERCE: ONE OF THE INDIAN TRIBES IN WESTERN AREA OF NORTH AMERICA. SINCE THE BEGINNING OF 1610, THEY HAVE BEEN TRADING WITH THE WHITE PEOPLE. BUT AS THE EXPANSION BEGAN, THEY WERE DRIVEN OUT OF THEIR HOMELAND TO THE SETTLEMENT IN IDAHO

I UNDERSTAND YOU WANT TO COME WITH ME? IF YOU WANT TO GET ON!
BASICALLY, I CAME TO THIS COUNTRY ON A BOAT MADE BY WHAT YOU'D CALL THE WHITES... AND THAT'S IT!
I WAS LOOKING FOR A BUFFALO
ENOUGH ABOUT ME, WHAT WERE YOU DOING IN THAT KIND OF PLACE?
SO YOU WENT HUNTING UNTIL YOU REACHED THIS PLACE...
RECENTLY, THE WHITES HAVE BEEN HUNTING THEM RECKLESSLY, THEY'RE IN DECLINE

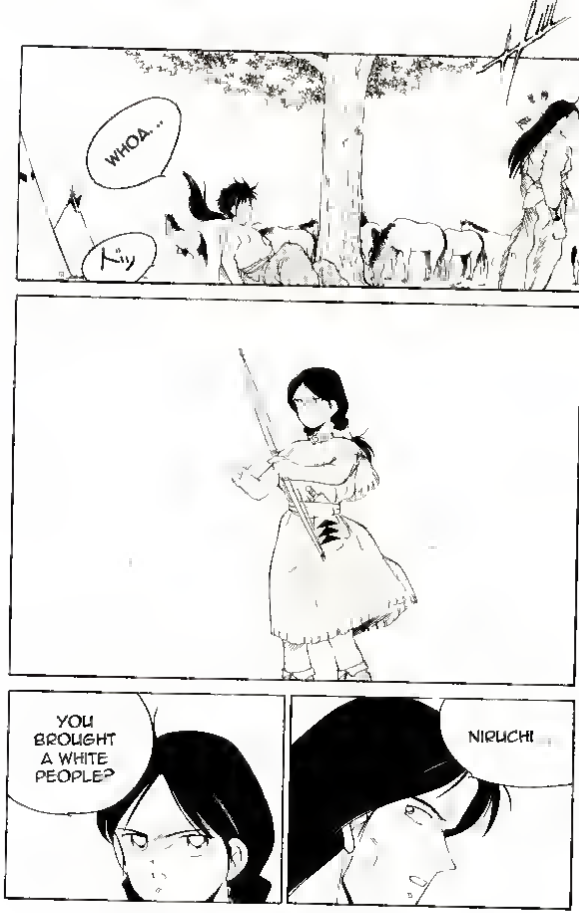
THIS IS OUR SETTLEMENT

BY THE WAY, I STILL HAVEN'T HEARD YOUR NAME YET

MY NAME IS JIPUKO MAITO
IT MEANS GENTLE WOLF YOU CAN CALL ME THAT!
I AM
AZUMA
IN MY COUNTRY, IT MEANS THUNDER! YOU CAN CALL ME THAT!

ザワ
ザワ
THIS IS AZUMA! HE CAME FROM THE WEST
EHE!
ザワ
ザワ
DON'T MIND IT! THEY JUST DIDN'T USED TO HAVING A GUEST!
ALSO HERE WE PREFER POWER AND COURAGE
"SIGH"
SO EVEN IF YOU'RE AN OUTSIDER

ポリ
ポリ
THAT MIGHT BE DIFFICULT TO ME...
BECAUSE I'M A COWARD...
FOR NOW YOU CAN STAY AT MY PLACE, AFTER THAT YOU CAN DO WHAT YOU LIKE
ヒバリ


WHOA..
NIRUCHI
YOU BROUGHT A WHITE PEOPLE?
NIRUCHI

HE'S NOT ONE OF THEM.. HE CAME FROM THE WEST
HE HE HE
キッ
INDEED HE DOESN'T LOOK LIKE ONE, BUT HE'S CERTAINLY A COWARD
WE THE NEZ PERCE PREFER "COURAGE" BUT WE HATE "CONFLICT"
キッ

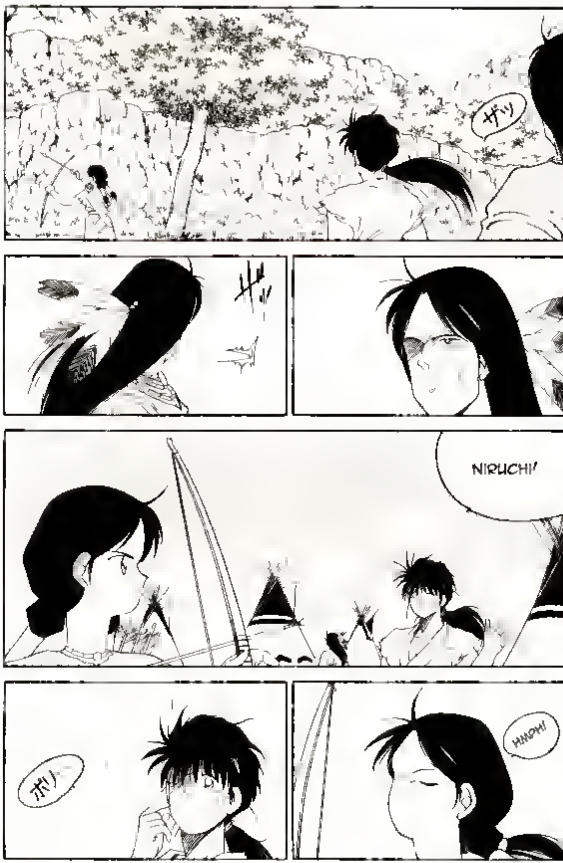
ザ..
BUT I DON'T WANT ANY BLOODSHED
I ALSO HATE THE WHITES
THAT'S HOW A NEZ PERCE THINKS
EVERY LAST ONE OF HER TRIBE WAS KILLED BY THE WHITES
BUT, NIPLICHI IS NOT A NEZ PERCE — SHE'S THE SOLE SURVIVOR OF THE ARAPAHO
ポリ
I TOOK HER IN WHEN SHE WAS WANDERING ON HER OWN
SAY WHAT DOES THE NAME NIPLICHI MEAN?
THERE'RE MANY HERE WHO SPEAK THE LANGUAGE OF THE WHITES, BUT NIPLICHI DON'T
SO PLEASE FORGIVE HER!

IT MEANS
WIND.

YOU'VE ONLY BEEN HERE FOR A MONTH BUT YOU BLENDED IN VERY QUICKLY ESPECIALLY WITH THE CHILDREN
OW!
ITACHI... BASICALLY, A COWARD
YEAH, BUT THEY NEVER CALLED ME AZUMA. INSTEAD, THEY CALLED ME "DORO!!"
WHAT DOES IT MEAN?
ボン
AH... I SEE...
TOMORROW, ME AND A COUPLE OF PEOPLE ARE GOING TO HUNT IN THE MOUNTAINS, CARE TO JOIN?

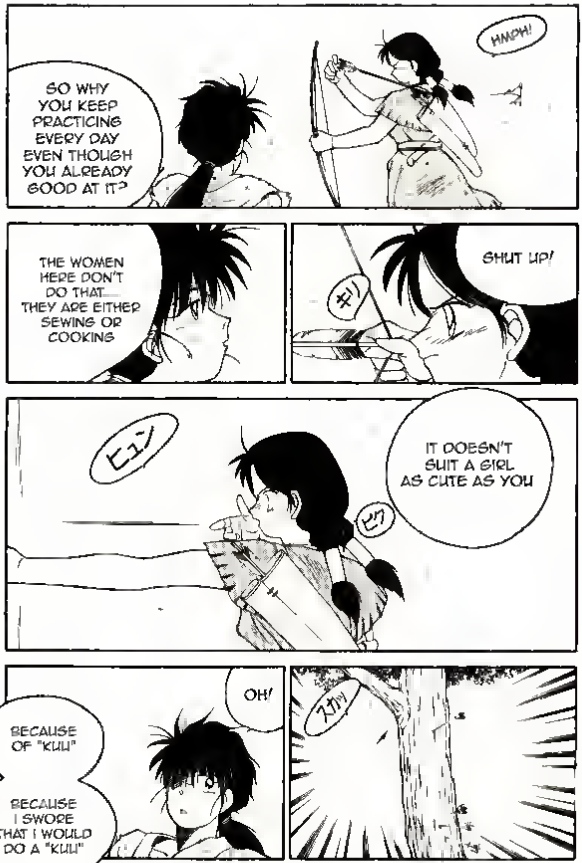
I THINK IT'S ABOUT TIME YOU SHOW US YOUR TRUE POWER
OR ELSE, THEY'RE GOING TO KEEP CALLING YOU DORO!!
TSU
WELL IT'S NOT LIKE I MIND BEING CALLED DORO!!
IS THAT GIRL COMING WITH US AS WELL?
AZUMA...
WHO YOU'RE TALKING ABOUT?
I'M TALKING ABOUT NIRUCHI OVER THERE

YEAH, SHE'S COMING SHE HAPPENED TO BE ONE OF THE BEST ARCHERS AROUND
EVEN THE MEN COULDN'T COMPETE WITH HER
ヒュン
ヒュン
ガッ

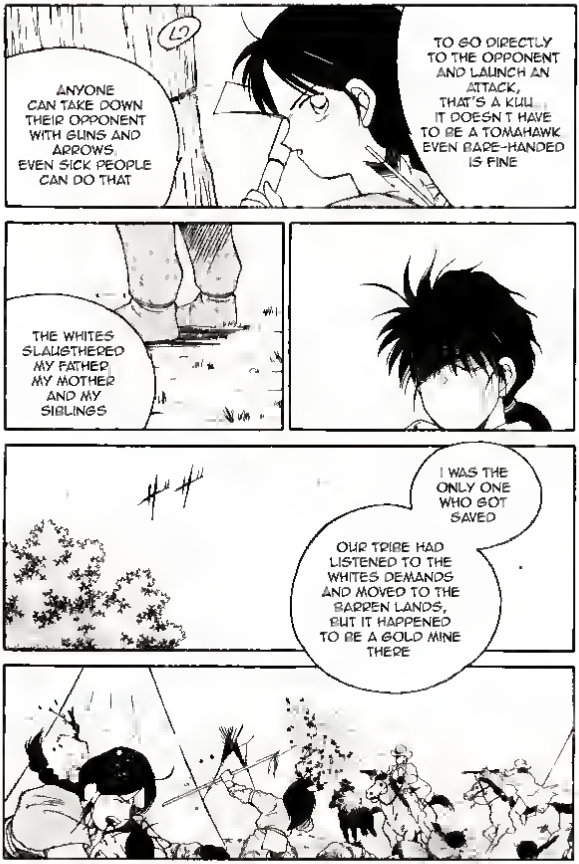

ｻﾗｻﾗ
ｻﾜｻﾜ
NIRUCHI!
ﾌｰﾝ
HMPH!

I CAN SPEAK YOUR LANGUAGE A LITTLE, SO WHY DON'T WE HAVE A TALK?
BECAUSE, I REALLY LIKE YOU!
OOPS! MY MISTAKE! OH WAIT, IT ACTUALLY WASN'T...
THAT'S IT! I'M JUST CURIOUS! IT'S BECAUSE YOU LOOKED LIKE SOMEONE I KNOW

HEY!
I DON'T LIKE TALKING TO A DORO!!
EH
HE HE!
YOU'RE JUST A DORO!!, SO WHY YOU DIDN'T DODGE?
EH?
BECAUSE I KNOW THAT YOU WON'T MISS!


HNOH!
SO WHY YOU KEEP PRACTICING EVERY DAY EVEN THOUGH YOU ALREADY GOOD AT IT?
THE WOMEN HERE DON'T DO THAT... THEY ARE EITHER SEWING OR COOKING
SHUT UP!
キリ
ヒュン
ヒュン
IT DOESN'T SUIT A GIRL AS CUTE AS YOU
OH!
BECAUSE OF "KUU"
BECAUSE I SWORE THAT I WOULD DO A "KUU"
ｽﾁｬ

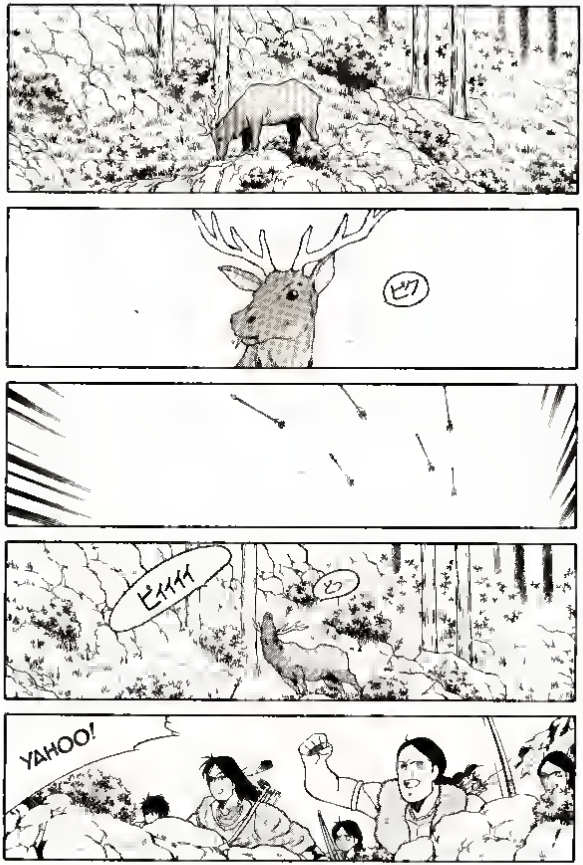
NO..
"KUU"?
IS KUU MEANS
FIRING AN
ARROW?
THIS IS KUU!
A TOMAHAWK?


ANYONE CAN TAKE DOWN THEIR OPPONENT WITH GUNS AND ARROWS. EVEN SICK PEOPLE CAN DO THAT
TO GO DIRECTLY TO THE OPPONENT AND LAUNCH AN ATTACK, THAT'S A KUU... IT DOESN'T HAVE TO BE A TOMAHAWK. EVEN BARE-HANDED IS FINE
THE WHITES SLAUGTHERED MY FATHER, MY MOTHER AND MY SIBLINGS
I WAS THE ONLY ONE WHO GOT SAVED
OUR TRIBE HAD LISTENED TO THE WHITES DEMANDS AND MOVED TO THE BARREN LANDS, BUT IT HAPPENED TO BE A GOLD MINE THERE

A RICH LANDLORD HIRED A GROUP CALLED "THE FIVE KILLERS" TO TAKE OUR LAND
SO I SWORE TO TAKE MY REVENSE. I WON'T DO ANYTHING WOMAN-LIKE UNLESS I DO A "KUU" ON THAT RICH FARM OWNER WHO HIRED THOSE FIVE KILLERS
I STILL REMEMBER THEIR FACES, THAT I SAW FROM UNDER MY MOTHER'S COLD CORPSE
TRUTH IS EVERY MEMBER OF MY TRIBE WANTED TO DO "KUU" ON ALL FIVE OF THEM BUT THEY DIDN'T SURVIVED FROM THE GUNSHOT
THAT'S WHY, I WANT TO AVENSE THEM WITH MY ARROW

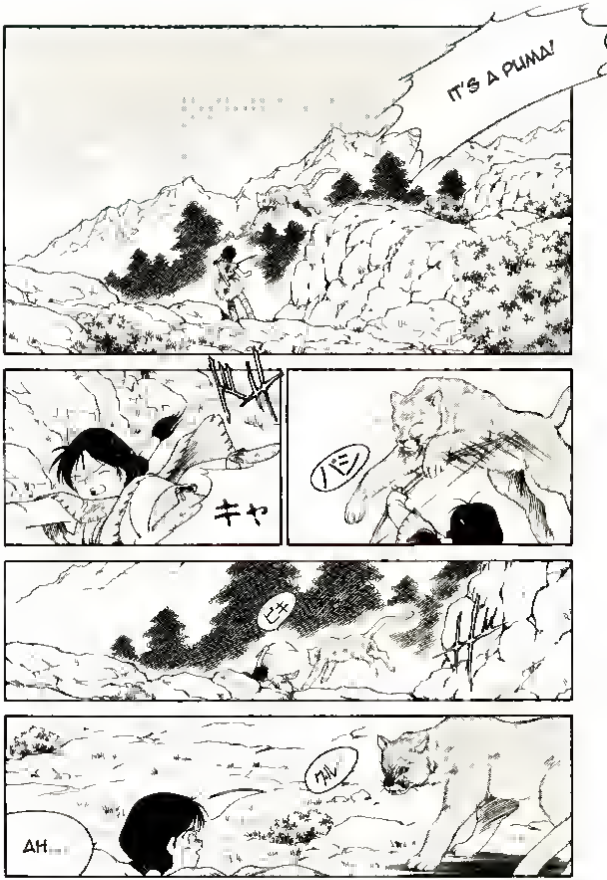
W... WHY ARE YOU CRYING?
EH ? BECAUSE... IT WAS SUCH A SAD STORY!
グシ
SHUT UP! YOU CAN'T DO A KUU! YOU'RE JUST A DOPOI! WHO RE YOU TO LECTURE ME?
BUT... I THINK YOU SHOULD STOP! WHAT IF YOU DIE? WON'T I CRY AGAIN IF THAT HAPPENS?
ｸｽﾝ

!
"KUU"... HUH?
IT'S TRUE THAT
I CAN'T DO THAT


YAHOO!

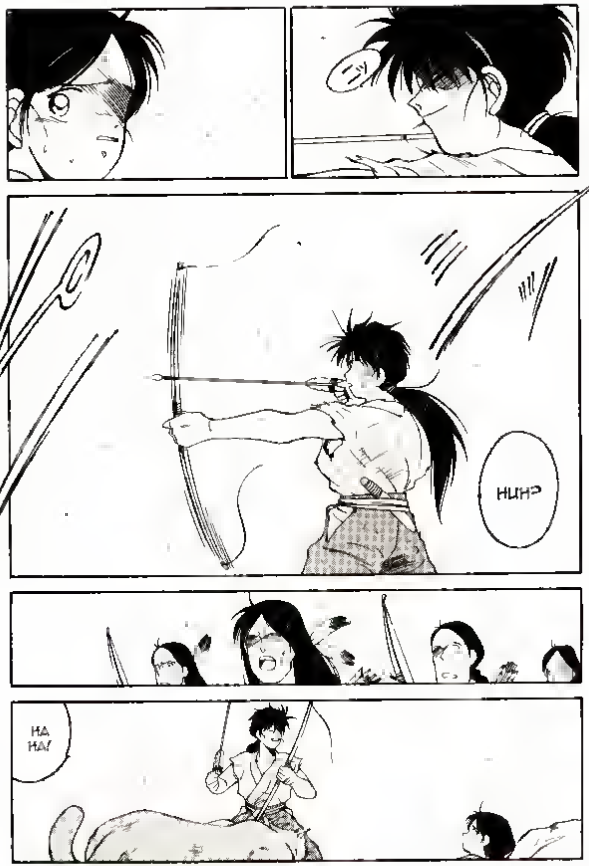
THE ONE THAT HIT WAS NIRUCHI'S ARROW
TODAY THANKS TO NIRUCHI, WE CAN LAST FOR DAYS
HMPH!

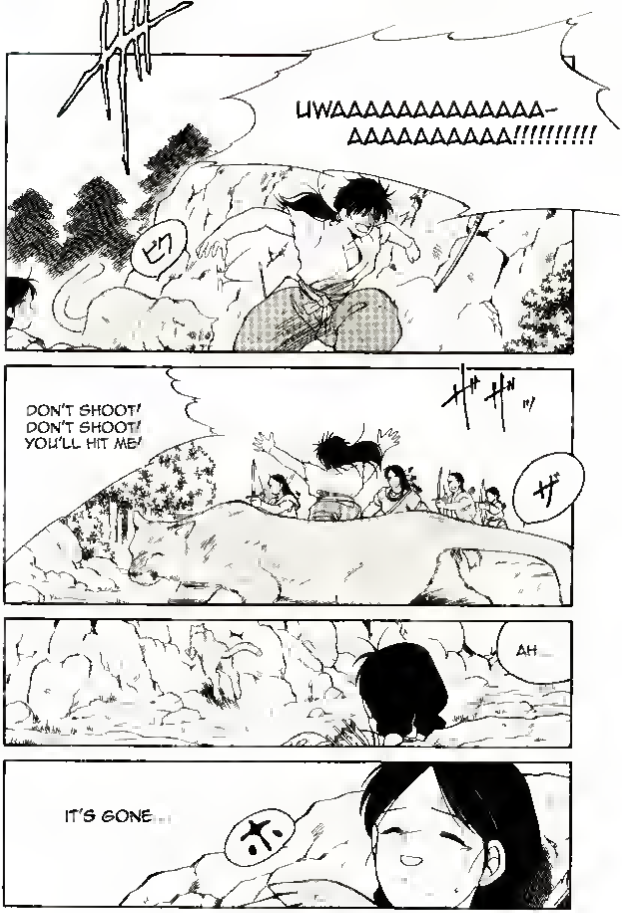
IF YOU WANT HER TO LIKE YOU, YOU BETTER SHOW US THE COURAGE AND POWER BIGGER THAN HER
UMM
WHY DO YOU KEEP PRETENDING TO BE A DOROI!?
HE HE! IT'S IMPOSSIBLE FOR ME!
PRETENDING? THAT'S NOT IT! SORRY, BUT I REALLY AM
KYAAAAAAAAA!
NIRUCHI!


IT'S A PUMA!
キャ
バシ
ピキ
AH...

WAIT! IN THIS DISTANCE YOUR ARROW COULD HIT HER
BUT JIRUKO MAITO, IF WE GET ANY CLOSER IT COULD ATTACK US
!
ガルル
AZUMA!
EH?

キリ‥
ARE YOU GOING TO SHOW US YOUR TRUE POWER, AZUMA?
ニッ
ピクッ
ニッ!!


НЦН?
НА НА!


UWAAAAAAAAAAAAA-
AAAAAAAAAA!!!!!!!!!!
DON'T SHOOT!
DON'T SHOOT!
YOU'LL HIT ME!
AH...
IT'S GONE...

I'M SAVED!
ヒョコ
HO...
LOOKS LIKE I'VE MISTAKEN...
YOU'RE SAVED FROM THAT PUMA BECAUSE IT WENT AWAY...
BUT YOU TRULY ARE A DORO!!
ポリ
YOU'RE JUST A DORO!!, SO DON'T TRY TO BE BRAVE!

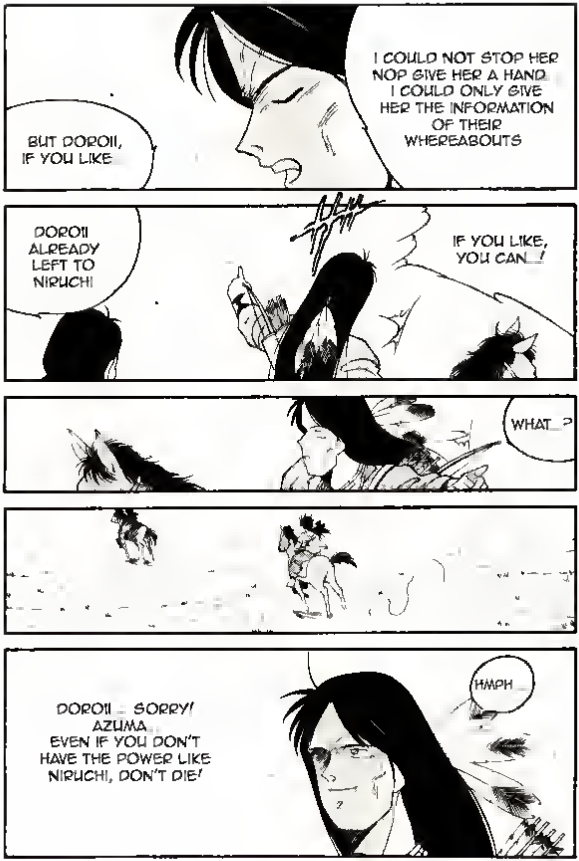
BUT, THANK YOU!
!
YOU ALSO DIDN'T HAVE TO DIE

SPRING
1877

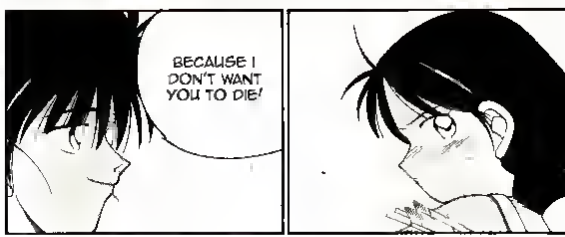
THANK YOU, JIRUKO MAITO! BECAUSE OF YOU, NOW I KNOW THE WHEREABOUTS OF THOSE PEOPLE
CAN I COME BACK HERE ONCE I'M DONE WITH MY KILL?
OF COURSE, NIRUCHI!
I'LL SEE YOU SOON!
IF SHE WANTED TO TAKE THEM DOWN WITH ARROW SHE MIGHT SUCCEED
BUT SHE WANTS TO DO A KILL MUCH LEES TO THAT RICH LANDLORD
YOU DIDN'T STOP HER HUH?
SHE LL DIE, YOU KNOW!

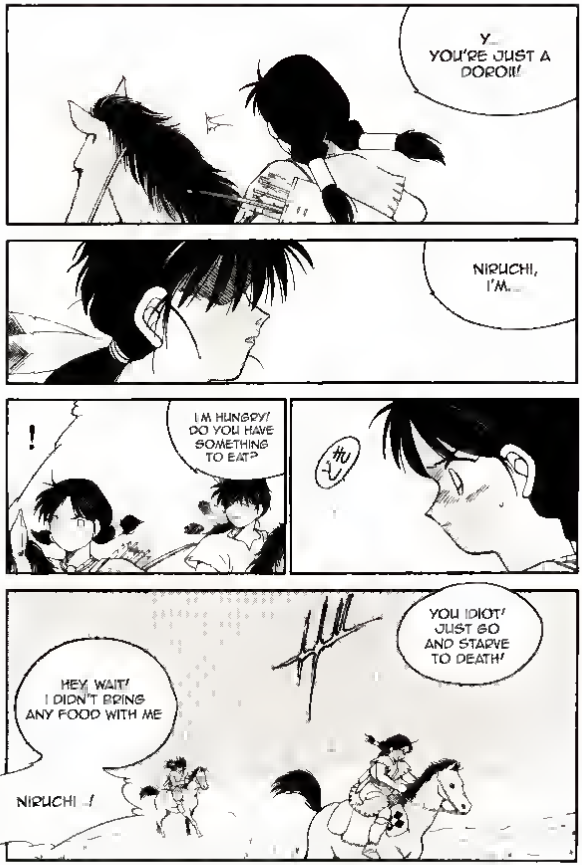
A DOROII HAS NO ROOM FOR CRITICIZE!
SHE LL DIE ... SHE'S ONLY 15 IF YOU COULDN'T STOP HER, WHY DIDN'T YOU HELP HER?
OUTSIDERS MIGHT NOT UNDERSTAND OUR VIEWS TOWARDS THE WHITES
MY NAME USED TO BE JOSEPH
AS THE LEADER OF THE NEZ PERCE, MY FATHER DIDN'T WANT CONFLICT WITH THE WHITES, SO HE TRIED TO BE FRIENDS WITH THEM
HE REARED TO CHRISTIANITY AND WAS GIVEN THE NAME JOSEPH LATER, I ALSO TOOK THAT NAME

BUT MANY TIMES MY FATHER WAS BETRAYED BY THE WHITES... IN THE END, HE LOST HIS FAITH IN THEM
AND THE NEZ PERCE WAS DRIVEN OUT HERE... MY FATHER DIED IN DESPAIR
THAT MOMENT I CASTED AWAY THE NAME JOSEPH
WHY DO I BEAR THE NAME GENTLE WOLF?
BECAUSE I WANT TO BATTLE THE WHITES AND DESTROY THEM... I WANT TO SHOW MY FANGS
JIRUKO MAITO...
YEAH, I KNOW! WE CAN'T CAUSE ANY CONFLICT WITH THE WHITES... I'M JUST EXPLAINING HOW THEY HAVE RUINED US
THAT'S WHY I KEEP MY CALM SELF AND HIDE THE WOLF INSIDE MY HEART
THAT'S WHY MY NAME IS JIROKU MAITO


I COULD NOT STOP HER NOR GIVE HER A HAND. I COULD ONLY GIVE HER THE INFORMATION OF THEIR WHEREABOUTS
BUT DOROII, IF YOU LIKE...
DOROII ALREADY LEFT TO NIRUCHI
IF YOU LIKE, YOU CAN...!
WHAT...?
HMPH...
DOROII... SORRY! AZUMA... EVEN IF YOU DON'T HAVE THE POWER LIKE NIRUCHI, DON'T DIE!

WH... WHY ARE YOU FOLLOWING ME? YOU EVEN BRING A BOW WITH YOU. YOU CAN'T EVEN USE IT!

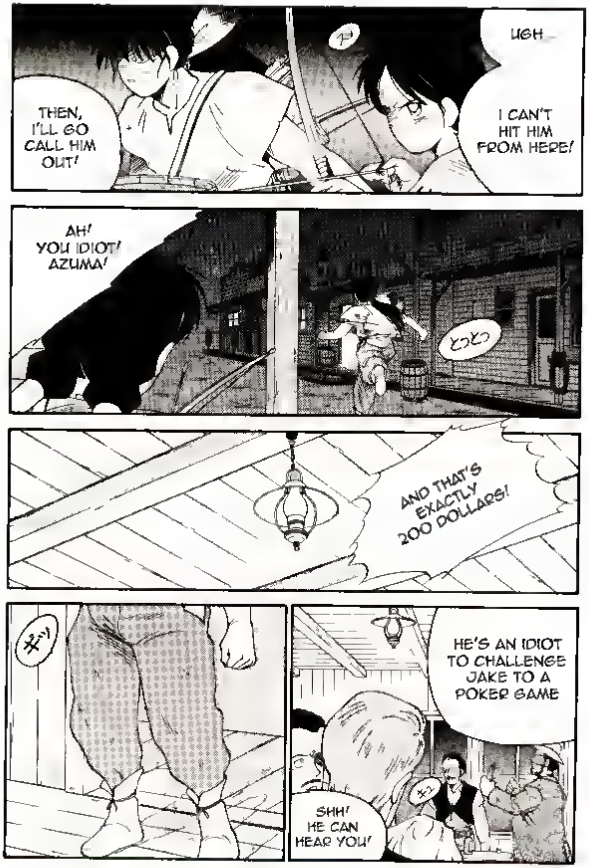

BECAUSE I DON'T WANT YOU TO DIE!


Y...
YOU'RE JUST A DORO!!
NIRUCHI, I'M...
!
I'M HUNGRY! DO YOU HAVE SOMETHING TO EAT?
HU
YOU IDIOT! JUST GO AND STARVE TO DEATH!
HEY, WAIT! I DIDN'T BRING ANY FOOD WITH ME
NIRUCHI...!

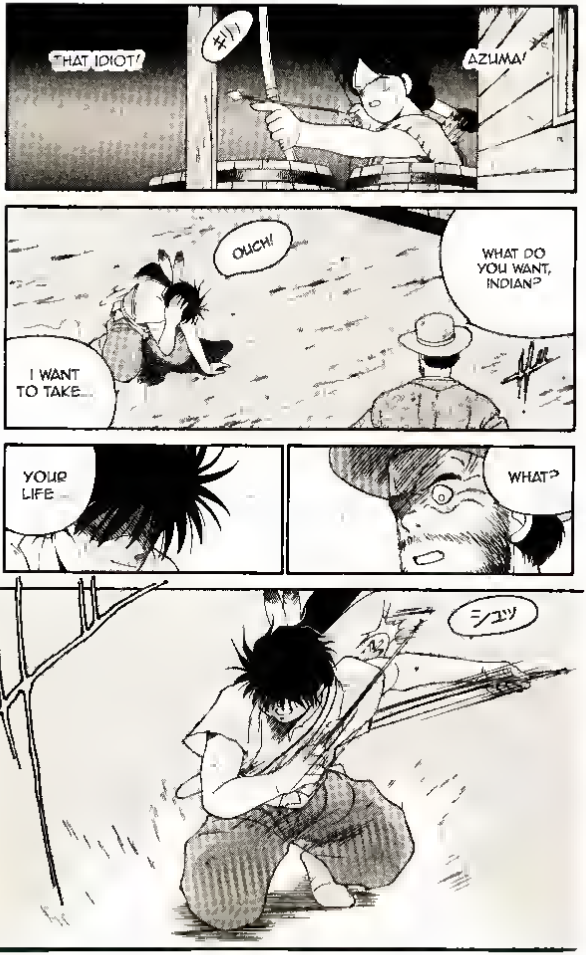
ハッ
SORRY, BUT LOOKS LIKE I WIN AGAIN!
FOUR CARDS!
20 DOLLARS! PAY UP!
バラ
WHA..!
ヤリ
ガタ
YOU CHEATER!
MIND YOUR OWN BUSSINESS!
ガタ
バサ
I'LL SAY ONE MORE TIME..!
バラ

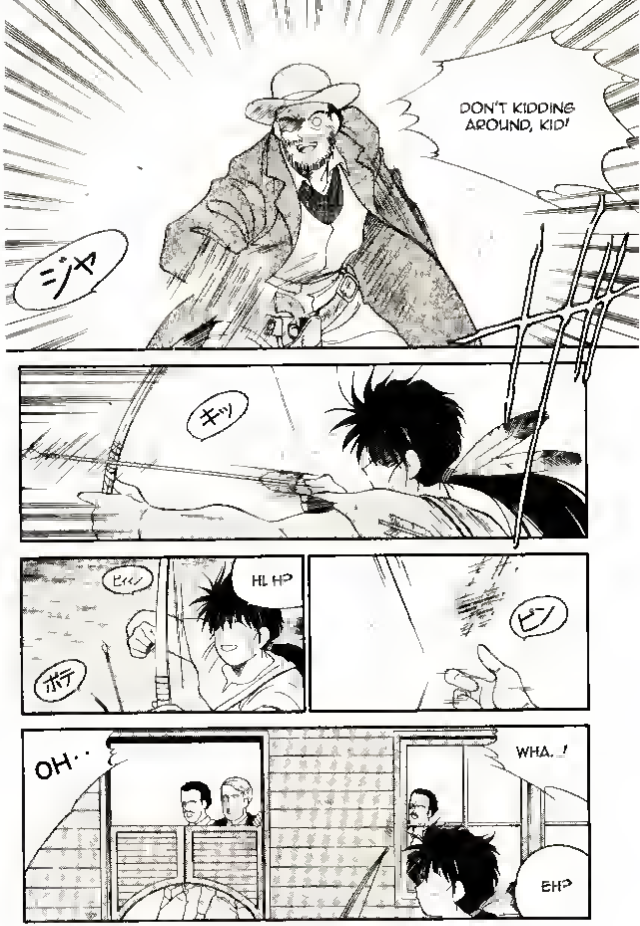
HUH? WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? I DON'T SEE ANYTHING!
W... WHAT'S WITH THAT CARDS?! ISN'T THAT THE PROOF?
YOU BASTARD!
ガチャ
AH...
TOO SLOW... SO SLOW... ARE TRYING TO PULL OUT A GUN ON ME?

I—
I'LL PAY, OKAY! THAT WAS MY FAULT! I WAS SEEING THINGS! I WILL PAY 20 DOLLARS!
SHOULD I TELL YOU HOW TO PULL THE TRIGGER?
WHAT'S THAT? 200 DOLLARS? WELL THANKS, PAL!
HA HA HA!
WHA...!
FOUND HIM! HE'S ONE OF THE FIVE KILLERS!


THEN, I'LL GO CALL HIM OUT!
UGH...
I CAN'T HIT HIM FROM HERE!
AH! YOU IDIOT! AZUMA!
AND THAT'S EXACTLY 200 DOLLARS!
HE'S AN IDIOT TO CHALLENGE JAKE TO A POKER GAME
SHH! HE CAN HEAR YOU!

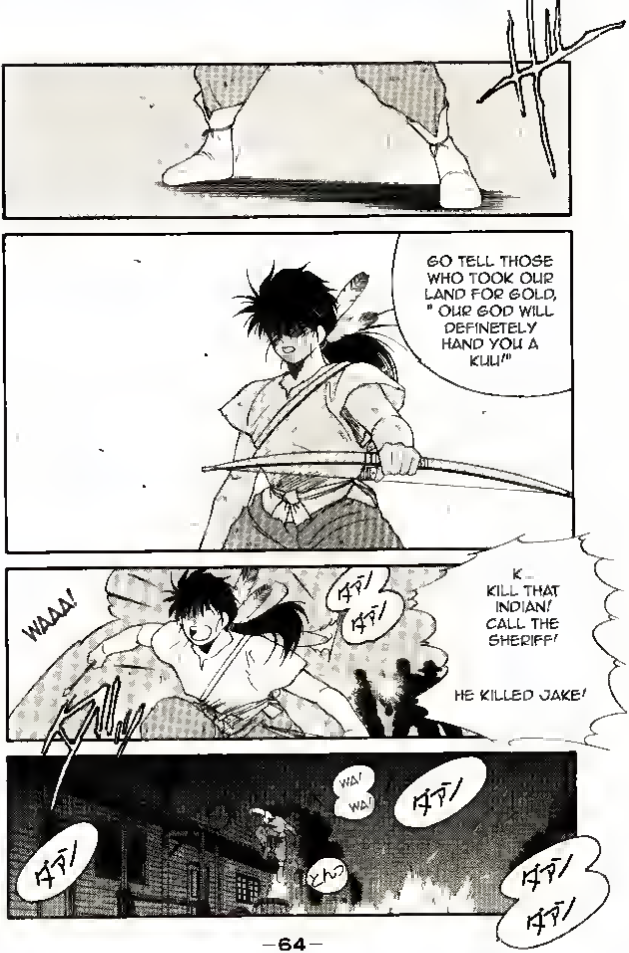
EXCUSE ME! I HAVE SOMETHING TO TALK TO YOU ABOUT! CAN WE GO OUTSIDE?
ポン
WH... WHAT'S WITH THAT STUPID INDIAN?
ﾊﾃｰ
OUTSIDE, YOU SAY?
WHO ARE YOU TALKING TO?
WAAA!


THAT IDIOT!
ｷｬｰ!!!
AZUMA!
OUCH!
WHAT DO YOU WANT, INDIAN?
I WANT TO TAKE...
YOUR LIFE...
WHAT?
シュッ


DON'T KIDDING AROUND, KID!
ジャ
キッ
ヒュン
ボテ
HE HE?
ピン
OH..
WHA..!
EH?

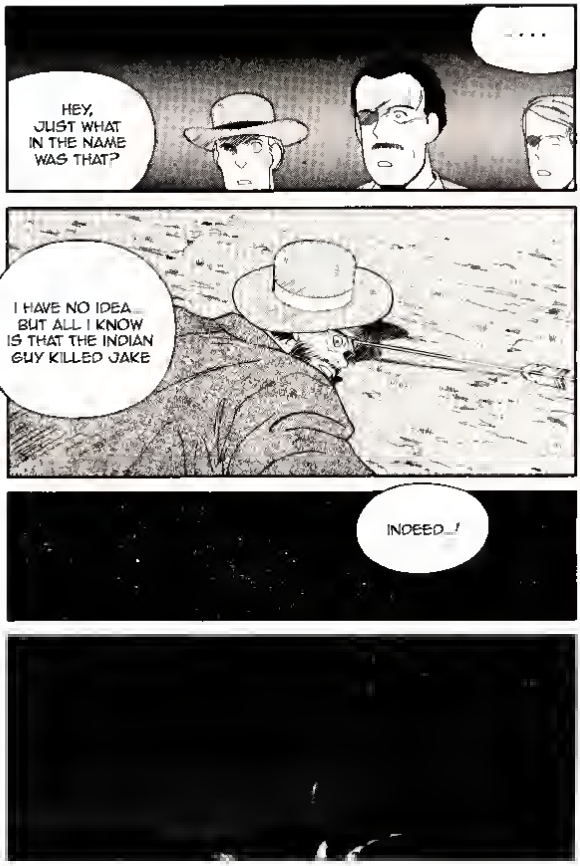
A...

AND BY INDIAN'S ARROW?
NO WAY! THE QUICK JAKE HAS LOST?


GO TELL THOSE WHO TOOK OUR LAND FOR GOLD, " OUR GOD WILL DEFINETELY HAND YOU A KILL!"
WAAA!
K— KILL THAT INDIAN! CALL THE SHERIFF!
HE KILLED JAKE!
WA! WA!
YAH!

"WHISTLE"
WHAT'S THAT?
IT'S A HORSE!
GOOD BYE!

EH ?
WHAT S THIS?
HUH?
ドン
WHOA!
WHOA!
W WAIT FOR ME!
WAAAAIT!


HEY, JUST WHAT IN THE NAME WAS THAT?
....
I HAVE NO IDEA... BUT ALL I KNOW IS THAT THE INDIAN GUY KILLED JAKE
INDEED...!

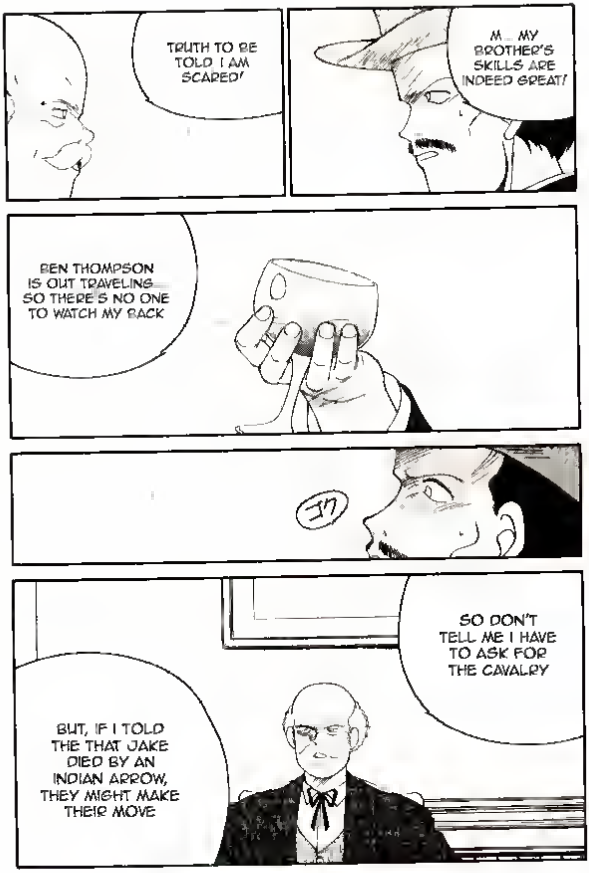
HMM
3 PEOPLE TO GO...
TWO OF THE FIVE KILLERS AND ONE RICH LANDLORD
TELL ME, ARE YOU WANT TO DIE THAT BADLY? WHAT WOULD'VE HAPPENED IF IT WASN'T FOR MY ARROW?
HE HE!
THAT'S NOT ALL! YOU DID THE SAME THING BEFORE THIS! ARE TRYING TO GET NOTICED?
THAT'S BECAUSE I TOUGHT YOU WOULD FIRE THAT ARROW FASTER THAN HIM. OTHER THAN THAT I DIDN'T THINK OF SOMETHING ELSE
WITH THIS, THEY'RE GOING TO PUT A BOUNTY ON YOU!
THEY MIGHT BE GOING AFTER YOUR LIFE!
WHO... ME? WAIT... HUH? WHAT...?!
WHAT SHOULD I DO?

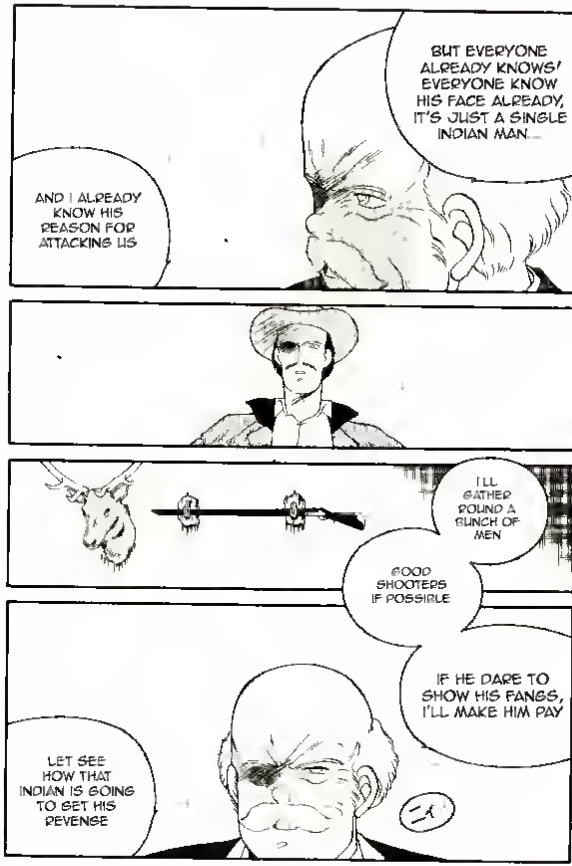
BUT... I GUESS IT'S OKAY! SO FAR I'M STILL ALIVE THANKS TO MY LUCK NO MATTER WHAT!
I ALREADY TOLD YOU, DIDN'T I? YOU DON'T HAVE TO GIVE ME A HAND! NOW YOU'RE THE ONE IN TROUBLE!
ALSO, IF THEY COME AFTER ME— THEY WON'T BOTHER YOU ANYMORE!
ポリ
AZUMA, YOU'RE NOT A DORO!!
パチ
HMM...?
YOU'RE JUST AN IDIOT!

GRAND HOTEL
I SEE
SO JAKE
IS GONE

THE ONLY TWO REMAINING MEMBERS OF THE FIVE KILLERS ARE JUST YOU, THE THOMPSON BROTHERS
TSK!
DON'T GET SO CALM, MASTER REAGAN! FROM WHAT I HEAR, THE ONE WHO DID IT WAS AN INDIAN!
SO IT MIGHT'VE BEEN ONE OF THE SURVIVOR FROM THAT ATTACK WE MADE FIVE YEARS AGO
...SO I HEARD!
YOU SHOULD BE CAREFUL AS WELL!
EVERYONE KNOWS THAT YOU'RE THE ONE BEHIND IT BECAUSE THE GOLD MINE IS YOURS NOW

ARE YOU SCARED, BILL THOMPSON?
BILL SEEMS LIKE YOUR SHOOTING SKILL IS INFERIOR COMPARED TO JAKE'S WHO DIED A COUPLE OF DAYS AGO!
I'M NOT SCARED! IT'S JUST...
IT'S JUST THAT BEN THOMPSON ISN'T HERE
IN THIS WESTERN AREA, EVERYONE IS TERRIFIED WHEN THEY HEARD THE NAME THOMPSON BROTHERS
WH WHAT YOU SAY?
HE IS THE BEST KILLER IN THE WEST
YOU CAN SAY THAT THE ONLY ONE WHO CAN BEAT HIM IS THE SHERIFF OF DAGGY CITY
BUT ONLY BECAUSE OF BEN THOMPSON'S GUN


TRUTH TO BE TOLD I AM SCARED!
M... MY BROTHER'S SKILLS ARE INDEED GREAT!
BEN THOMPSON IS OUT TRAVELING SO THERE'S NO ONE TO WATCH MY BACK
HM
SO DON'T TELL ME I HAVE TO ASK FOR THE CAVALRY
BUT, IF I TOLD THE THAT JAKE DIED BY AN INDIAN ARROW, THEY MIGHT MAKE THEIR MOVE


BUT EVERYONE ALREADY KNOWS! EVERYONE KNOW HIS FACE ALREADY, IT'S JUST A SINGLE INDIAN MAN...
AND I ALREADY KNOW HIS REASON FOR ATTACKING US
I'LL GATHER ROUND A BUNCH OF MEN
GOOD SHOOTERS IF POSSIBLE
IF HE DARE TO SHOW HIS FANGS, I'LL MAKE HIM PAY
LET SEE HOW THAT INDIAN IS GOING TO GET HIS REVENGE
ニヤ

WHAT A HUGE TOWN!
THAT'S THE TOWN WHERE JACK REAGAN AND THOMPSON BROTHERS LIVES
WE CAN SNEAK INTO THE TOWN AND GET THE INFORMATION VERY EASILY BECAUSE WE DON'T KNOW THE EXACT LOCATION
WHAT SHOULD WE DO? SHALL WE WAIT FOR REAGAN TO GET BACK TO HIS FARM?
WE DON'T HAVE MUCH TIME — REAGAN MUST HAVE NOTICED BY NOW AND BUILDING HIS GUARD UP

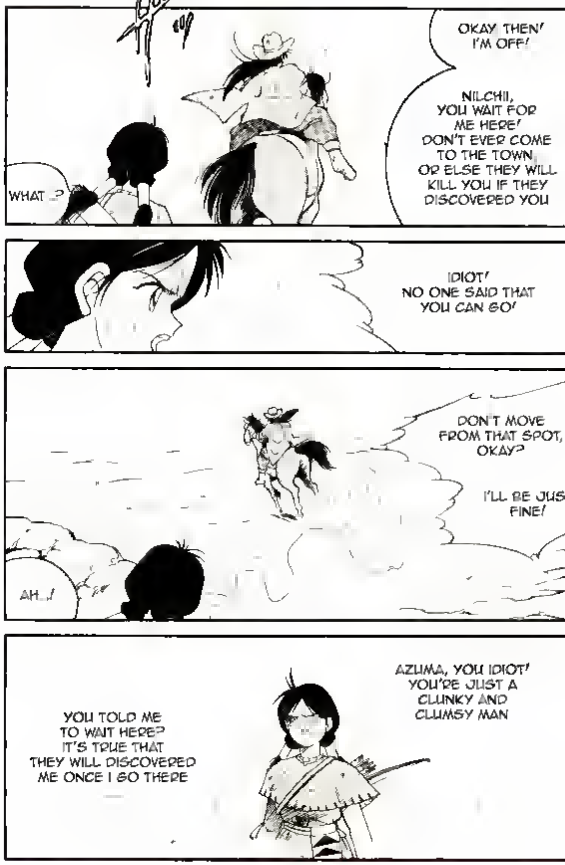
NO WAY I'LL LET YOU DO THAT! ONCE YOU GET DISCOVERED AND IT S OVER ALSO YOU DON'T SPEAK THEIR LANGUAGE
I'LL SNEAK IN TO GET SOME INFORMATION AZUMA YOU WAIT HERE!

SO YOU RE SAYING THAT YOU RE THE ONE THAT SHOULD GO ...?

DON'T WORRY!
I'LL GO GET THAT INFO FOR YOU!
HE HE!

I TOOK IT FROM A CART OUTSKIRT OF THE TOWN THE OTHER DAY
WH... WHERE DID YOU GET THAT?

DO I LOOK LIKE A GUNMAN?
NO, YOU DON'T
HUH? BUT WHY?
THERE! I TOOK IT OFF!
WHITES DON'T WEAR FEATHERS
HMM
LOOK! NOW I'M THE REAL DEAL!
I WONDER


OKAY THEN! I'M OFF!
NILCHI, YOU WAIT FOR ME HERE! DON'T EVER COME TO THE TOWN, OR ELSE THEY WILL KILL YOU IF THEY DISCOVERED YOU
WHAT...?
IDIOT! NO ONE SAID THAT YOU CAN GO!
DON'T MOVE FROM THAT SPOT, OKAY?
I'LL BE JUST FINE!
AH...!
AZUMA, YOU IDIOT! YOU'RE JUST A CLUNKY AND CLUMSY MAN
YOU TOLD ME TO WAIT HERE? IT'S TRUE THAT THEY WILL DISCOVERED ME ONCE I GO THERE

THEY'LL FIND ME IF I GO...
BUT THEY ALREADY KNOW AZUMA'S FACE
BANK

COFFEE SHOP
キョロ
キョロ
HOTEL·KA
FOUND YOU!
EH..?
ガシ
DON'T MOVE, YOU BASTARD!

SHOP
SADDLERY
UH-OH! BUSTED ALREADY?
EH...?
EAT THIS!
HUH?

I WAS JUST HELPING YOUR TROUBLED WIFE
ギリ
YOU BASTARD! YOU WERE IN MY WAY EARLIER
EXCUSE ME!
SHUT UP! THAT'S WHAT I MEANT BY GETTING IN MY WAY!
OH...

HA HA...
ポン
I... UH... I'M NOT AN... UMM...
UMM
ジリ
I'M NOT ONE OF THOSE INDIANS
ギッ
SORRY FOR BOTHERING YOU! HOW ABOUT I BUY YOU A DRINK?
SURE?
ニッ
ポン

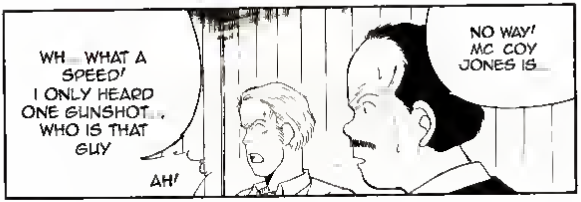
HEY, ROY! YOU'RE ENTERING THE WRONG SHOP!
WHAT ARE YOU ORDERING?
ISN'T IT OBVIOUS? A BOY LIKE HIM WANTS TO DRINK SOME MILK!
OK! COMING RIGHT UP!
HAHAHA
Hi.
MILK

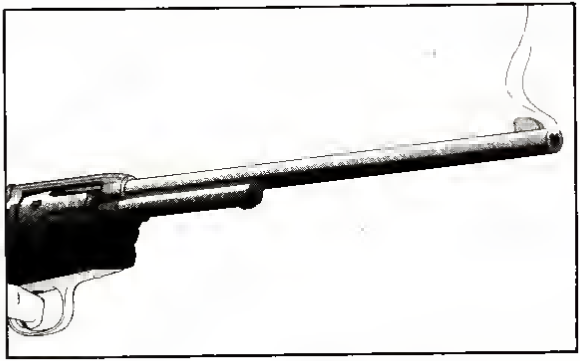
HAHAHA
HERE'S MILK! DRINK UP, BOY!
MILK
ゴク ゴク ゴク
ヒク
MIL
HMPH!
REFILL, PLEASE!
とん
....
THE SAME
AH WHAT ABOUT YOU SIR?

MILK!
JUST A GLASS OF IT!
THERE HE IS! HEY, OVER HERE!
CHEERS!
YOU GOT LUCKY THE LAST TIME TOO BAD FOR YOU ! BRING BACKUP THIS TIME!
HEY ! THINK YOU SHOULD GET AWAY! THEY ALREADY KILLED THREE MEN BEFORE
MC COY JONES

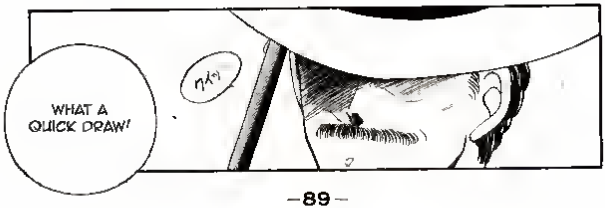
TURN AROUND, YOU BASTARD! TURN AROUND SO I CAN—
ジャ
ジャ
カタ
HII! HE PULLED OUT HIS GUN
ジャ

I'LL...
I'LL...
EH
ARGH!!!
M... MY HAND!
ガシ
ガク


WH... WHAT A SPEED! I ONLY HEARD ONE GUNSHOT... WHO IS THAT GUY
AH!
NO WAY! MC COY JONES IS...



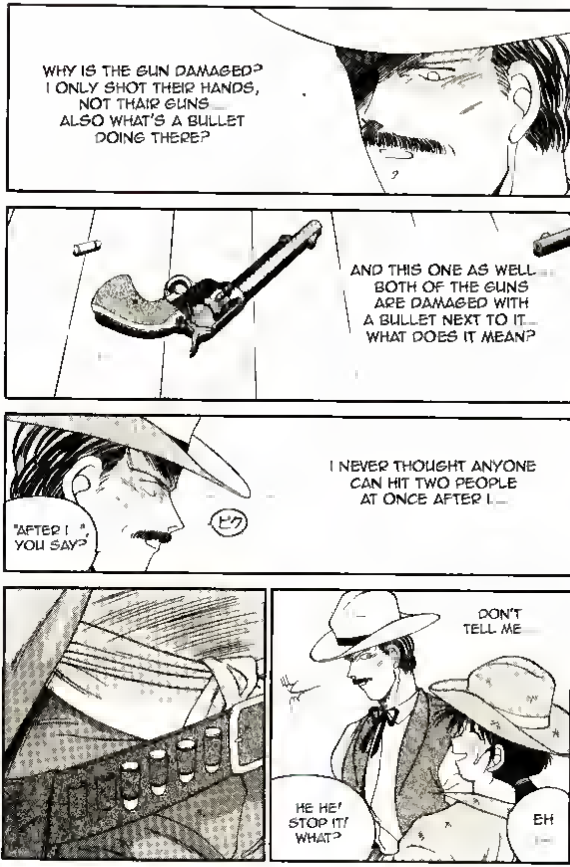
VA VANDLINE SPECIAL...
THAT'S A LONG NOZZLE! 4 INCHES LONGER THAN NORMAL GUN


WHAT A QUICK DRAW!

"WYATT EARP (1848-1929)... A FAMOUS GUNFIGHTER IN THE HISTORY OF WESTERN AMERICA AT THE TIME. HE WAS THE SHERIFF OF DODGE CITY

DAGGY CITY'S SHERIFF...
ア アガ
N... NO MISTAKE! HE'S THE ONLY ONE WITH A VANDLINE SPECIAL IN THIS WESTERN
BUT THAT BOY IS REALLY STUPID
はは
BETWEEN HIM AND BEN THOMPSON WHO DO YOU THINK THE FASTER GUNFIGHTER?
フー
BUT YOU WERE FASTER WHEN TURNING AROUND
YOU'RE AMAZING I NEVER THOUGHT THAT ANYONE CAN HIT TWO PEOPLE AT ONCE AFTER I...
コロ
HMM?
THANKS... I'M FLATTERED

"VANDLINE SPECIAL" MADE BY NED VANDLINE, AFTER BEING IMPRESSED BY WYATT EARP'S SHOOTING SKILL. HE MADE A GUN WITH A HOLSTER 12 INCHES (30.5 CM) INSTEAD OF THE NORMAL LENGHT (7.5 INCHES) NICKNAMED "SPECIAL PEACE MAKER" AS A PRESENT FOR WYATT EARP


WHY IS THE GUN DAMAGED?
I ONLY SHOT THEIR HANDS, NOT THAIR GUNS...
ALSO WHAT'S A BULLET DOING THERE?
AND THIS ONE AS WELL... BOTH OF THE GUNS ARE DAMAGED WITH A BULLET NEXT TO IT... WHAT DOES IT MEAN?
"AFTER I..." YOU SAY?
I NEVER THOUGHT ANYONE CAN HIT TWO PEOPLE AT ONCE AFTER I...
DON'T TELL ME...
HE HE! STOP IT! WHAT?
EH!...

DON'T TELL ME HE THREW THEM AFTER HE FAILED PULLING OUT HIS GUN? EVEN YET, TWO OF THEM?
TWO BULLETS ARE MISSING FROM THAT GUNBELT
I SEE OUT OF THE FIVE KILLERS, ONLY TWO REMAINING
I KNEW IT! SO IT WAS YOU!
HOLD IT!
WH... WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? I DON'T UNDERSTAND
ANYWAY, THANKS FOR THE MILK!
SEEMS LIKE HE CAME TO THIS DAGGY CITY FOR A REASON
S... SEE YOU!

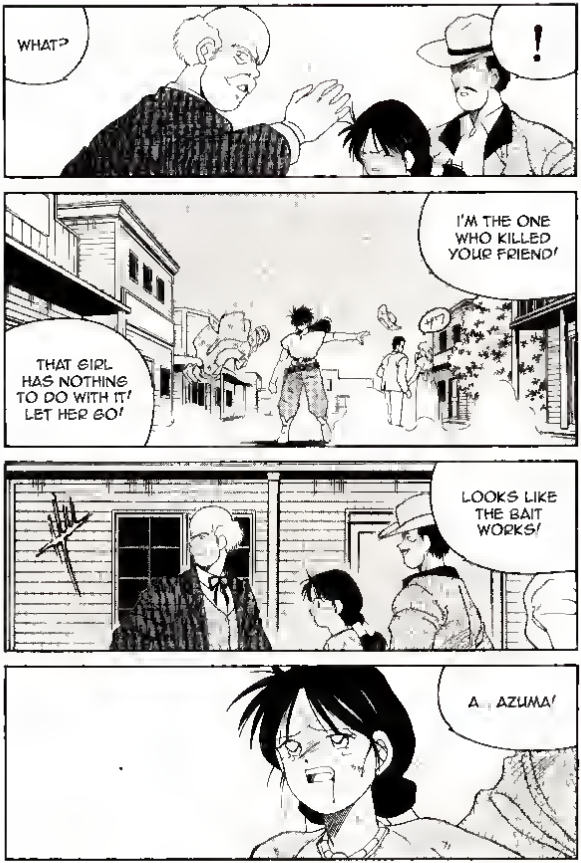
Saloon
PHEW
AH... THAT WAS SCARY! SO THERE IS A MONSTER LIKE HIM! WESTERN IS HUGE!
"HYOU", HUH? I ALMOST MANAGED TO FORGET ABOUT IT
BUT BECAUSE BIG BROTHER KEEP TELLING ME TO USE IT DURING PRACTICE MY BODY JUST MOVED ON IT'S OWN
ヒヲー!
ヒヲー!
*HYOU: HAIL
!
IT'S AN INDIAN! IT'S AN INDIAN GIRL! SHE RAN OVER THERE! GET HER!
NILCHII!
WHY DID SHE COME?

ダアン
OVER THERE! SHE WENT OVER THERE!
ハア ハア
OH NO!
ハア ハア
ニヤ

ガチャ..
ピク..
THAT'S AS FAS AS YOU CAN GO, INDIAN!
GIVE ME A ROPE!
BUT... WHY A GIRL? AREN'T WE SUPPOSED TO LOOK FOR ONE MAN, BILL?
UGH
LET'S USE HER TO LURE HIM OUT!
HOW SHOULD I KNOW? MAYBE THE TRIBE MEMBERS ARE MOSTLY WOMEN
*COUGH*

ARGH!
HIII!!
UGH!
HEY! GET UP AND WALK, BITCH!
AH
HMM? WHAT'S THIS, BILL? ISN'T SHE A WOMAN?
I TOLD YOU TO CATCH AN INDIAN MAN!

!
HMPH! WE'LL USE HER AS A BAIT TO LURE THE MAN OUT, MR. REAGAN
ハッ!
REAGAN — JUST FOR THE SAKE OF THE GOLD, HE—
ピク
ペシャ
DON'T TOUCH NILCHI!!!
HOW DARE YOU!

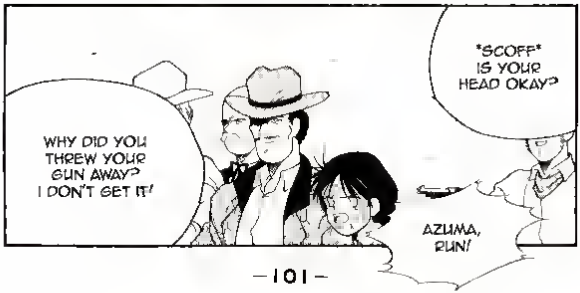

WHAT?
!
I'M THE ONE WHO KILLED YOUR FRIEND!
HA?
THAT GIRL HAS NOTHING TO DO WITH IT! LET HER GO!
LOOKS LIKE THE BAIT WORKS!
A AZUMA!

GET YOUR HANDS OFF NILCHII!
ギリ…
DON'T MOVE! IF YOU MADE A SLIGHT WEIRD MOVE, WE'LL KILL THIS GIRL!
AH—

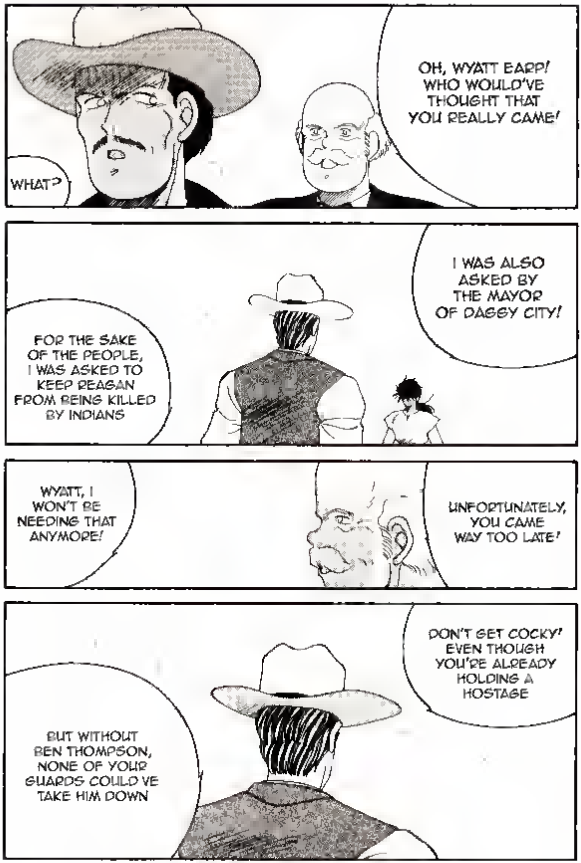
RUN AWAY, AZUMA! DON'T COME! YOU'RE JUST A DORO!!

LET NILCHI GO! BEFORE I GET REALLY ANGRY!
ガッ

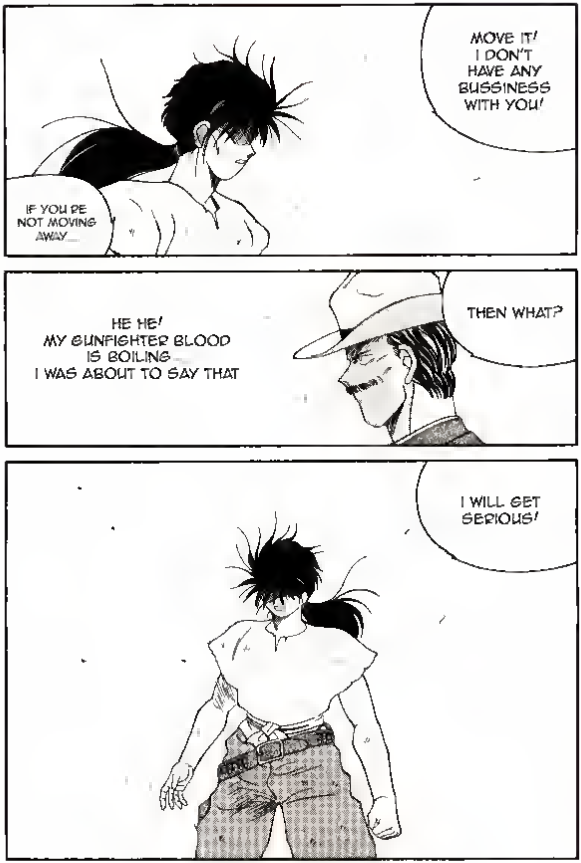
BEFORE MY "BLOOD" BOILS
ガシャ

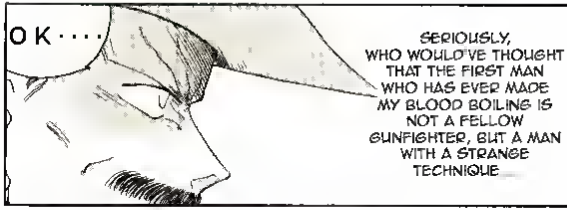

*SCOFF* IS YOUR HEAD OKAY?
WHY DID YOU THREW YOUR GUN AWAY? I DON'T GET IT!
AZUMA, RUN!

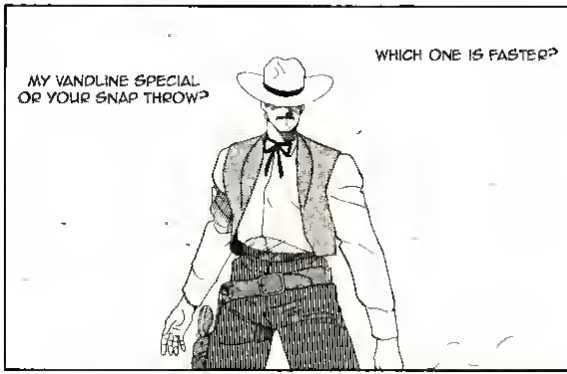
!
I FORGOT TO TELL YOU TO HOLD IT BACK THERE!


OH, WYATT EARP! WHO WOULD'VE THOUGHT THAT YOU REALLY CAME!
WHAT?
I WAS ALSO ASKED BY THE MAYOR OF DODGY CITY!
FOR THE SAKE OF THE PEOPLE, I WAS ASKED TO KEEP REAGAN FROM BEING KILLED BY INDIANS
WYATT, I WON'T BE NEEDING THAT ANYMORE!
UNFORTUNATELY, YOU CAME WAY TOO LATE!
DON'T GET COCKY! EVEN THOUGH YOU'RE ALREADY HOLDING A HOSTAGE
BUT WITHOUT BEN THOMPSON, NONE OF YOUR GUARDS COULD'VE TAKE HIM DOWN

WH... WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? WE HAVE THE UPPER HAND HERE NO MATTER HOW YOU'D LOOK AT IT! HE'S UNARMED!
!?
L... LET GO!
ANYONE WHO DON'T UNDERSTAND HOW TERRIFYING HE IS SHOULD STAY QUITE! HE'S KIND OF A MONSTER! HE CAN SHOOT OUT BULLETS WITHOUT USING A GUN
HE'S INDEED A MONSTER!
WHEN I'M FACING HIM THIS WAY, IT'S LIKE HE'S A DIFFERENT PERSON THAN EARLIER
QUITE, BILL! IF WYATT EARP SAYS SO, THEN HE'S NOT JOKING!
WH... WHAT DO YOU MEAN THE ONE WHO DON'T UNDERSTAND?

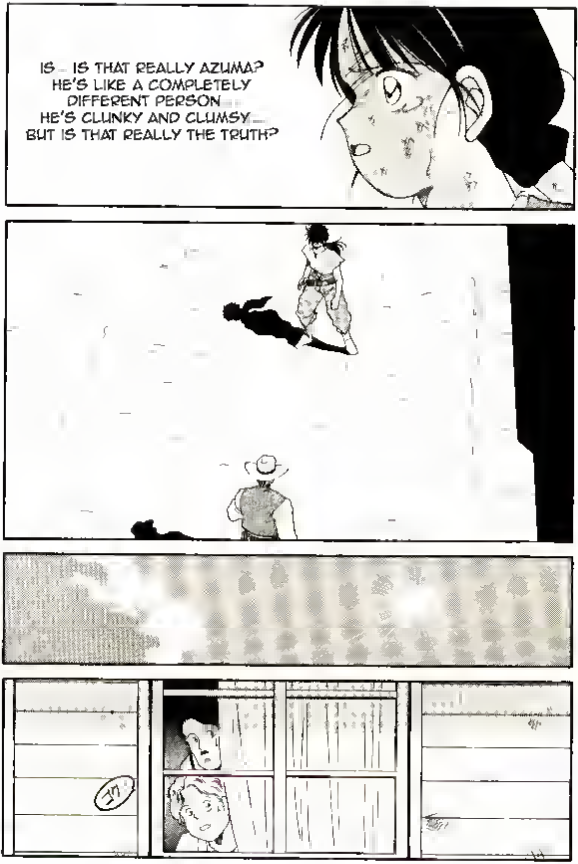

MOVE IT!
I DON'T
HAVE ANY
BUSSINESS
WITH YOU!
IF YOU'RE
NOT MOVING
AWAY...
THEN WHAT?
HE HE!
MY GUNFIGHTER BLOOD
IS BOILING...
I WAS ABOUT TO SAY THAT
I WILL GET
SERIOUS!

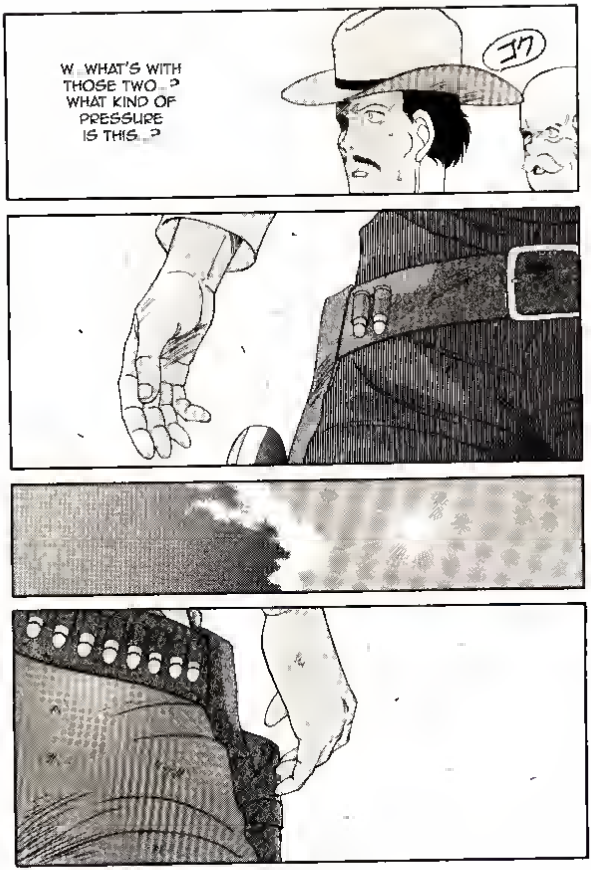

OK····
SERIOUSLY, WHO WOULD'VE THOUGHT THAT THE FIRST MAN WHO HAS EVER MADE MY BLOOD BOILING IS NOT A FELLOW GUNFIGHTER, BUT A MAN WITH A STRANGE TECHNIQUE

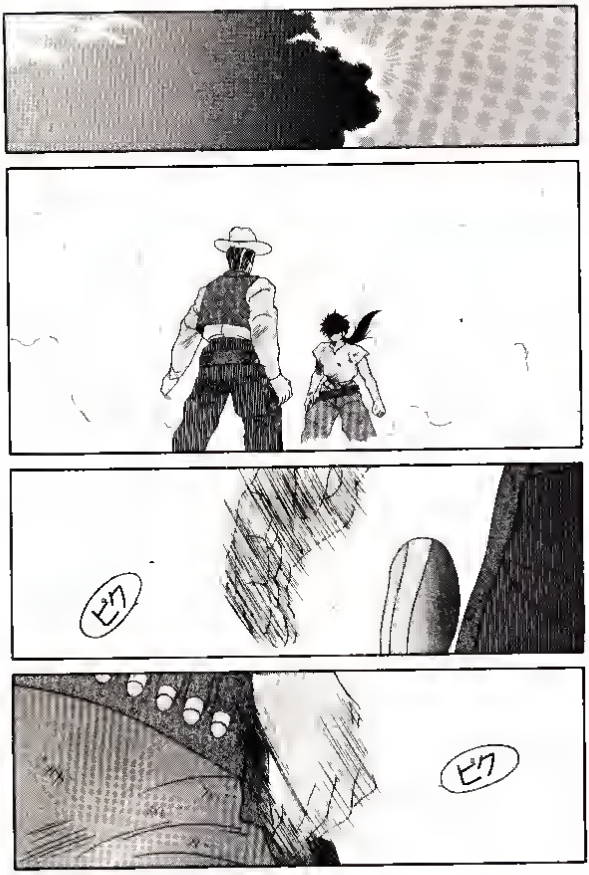

WHICH ONE IS FASTER?
MY VANDLINE SPECIAL OR YOUR SNAP THROW?

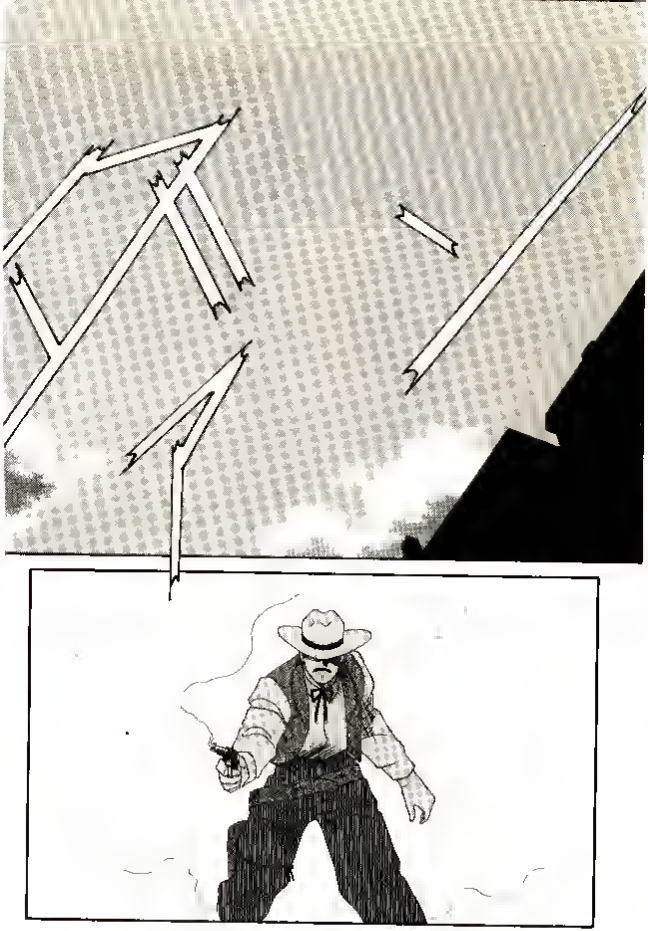
AZUMA, DON'T BE A HERO! RUN AWAY! RUN AWAY, YOU IDIOT!
いい

NILCHII!
YOU DON'T HAVE TO WORRY! I'LL GO AND SAVE YOU RIGHT NOW!
I'M
IN!

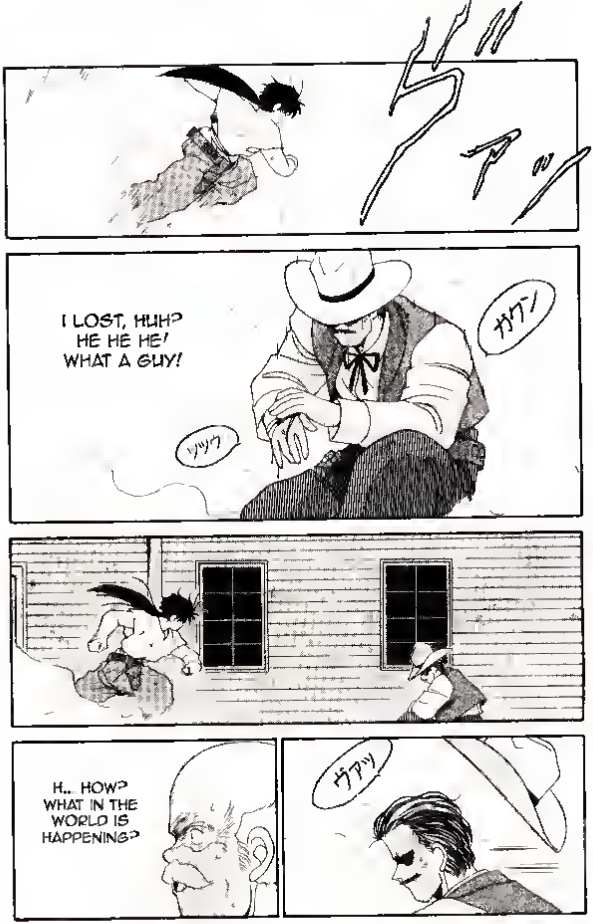

IS... IS THAT REALLY AZUMA?
HE'S LIKE A COMPLETELY DIFFERENT PERSON...
HE'S CLUNKY AND CLUMSY...
BUT IS THAT REALLY THE TRUTH?
AH!


W...WHAT'S WITH THOSE TWO...? WHAT KIND OF PRESSURE IS THIS...?
ｺﾝ


ピク
ピク



AHAH...
AZUMAAA!
WHAT...?!
!?


I LOST, HUH?
HE HE HE!
WHAT A GUY!
ガクン
ソソッ
H... HOW?
WHAT IN THE
WORLD IS
HAPPENING?
ガアッ

AH!
ALSO HE WAS AIMING FOR MY HAND, BUT HE WAS FASTER THAN ME
カチャ
カチャ
SH... SHOOT! KILL HIM!
シャ

ARGH!
UGH!
HIII!
A...
AZUMA...
AMAZING...
JUST LIKE A THUNDER...
IS THAT REALLY YOU?
DON'T GET ANY CLOSER OR THIS GIRL IS GOING TO..
AZUMAAAA!
ARGH!
NILCH...

OH...!
WHAT_?
BEN THOMPSON!

IT'S JUST ONE INDIAN, BILL! WHY DOES HE TROUBLING YOU SO MUCH?
OH, BEN! THANK GOODNESS YOU'RE BACK!
A... A...
B... BROTHER!
AZUMA...
LONG TIME NO SEE, WYATT EARP!
YOU TOO, BEN THOMPSON!

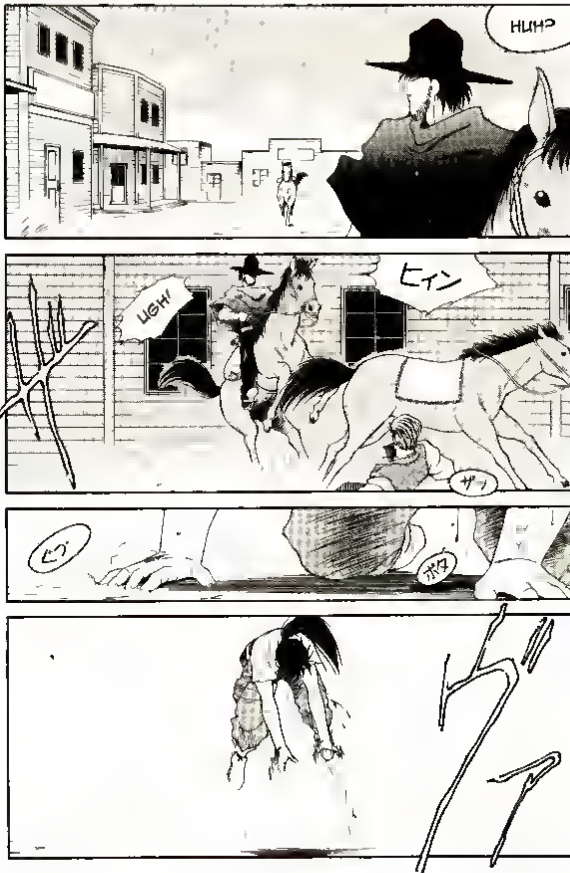
SUCH A SHAME...
TO LOSE ON PURPOSE... WHAT ARE YOU EXPECTING FROM THAT INDIAN? TO LET HIM BECOME THE NEW SHERIFF OF DAGGY CITY?

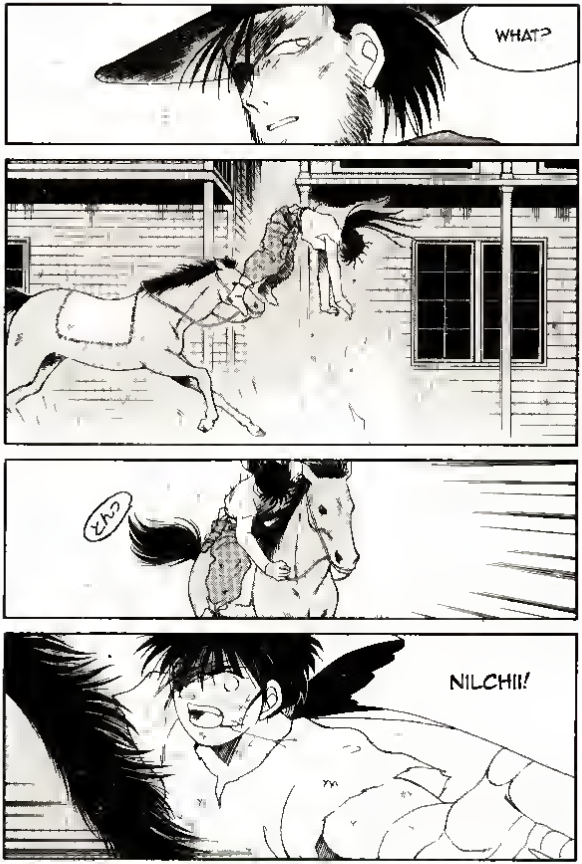
UNFORTUNATELY, YOU'RE WRONG! DIDN'T LOSE ON PURPOSE

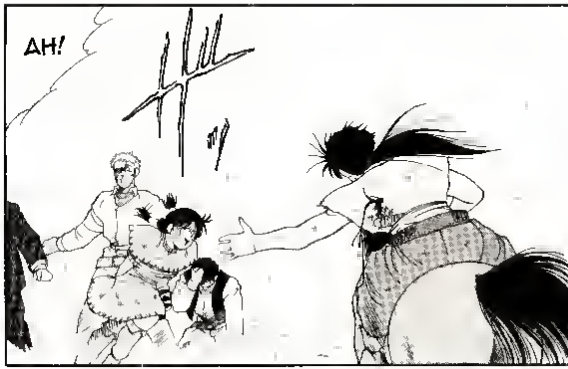
IT'S TRUE THAT I WAS ONLY AIMING FOR HIS HAND, BUT I WAS SERIOUS WHEN I PULLED OUT MY GUN
HMPH! YOU'RE TERRIBLE AT LYING!

UP UNTIL NOW, I WAS THE FASTEST, BUT THAT KID IS WAY MUCH FASTER THAN ME
HE'S A MONSTER! EVEN FASTER THAN YOU!

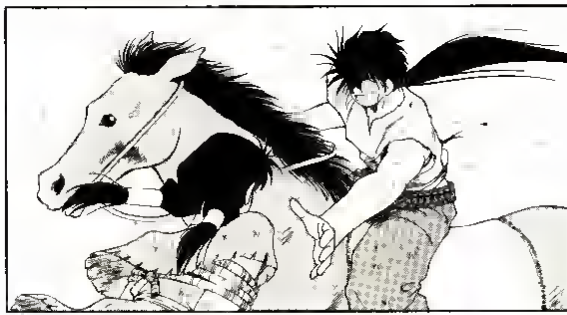
THAT'S NOT A FUNNY JOKE, WYATT!
!
AH! IT'S HIM! HE'S STILL ALIVE!
WH... WHAT?
AH...!
"WHISTLE"


HUH?
USH!
ヒィン
ザッ
ヒク
ガク


WHAT?
HM?
NILCHII!

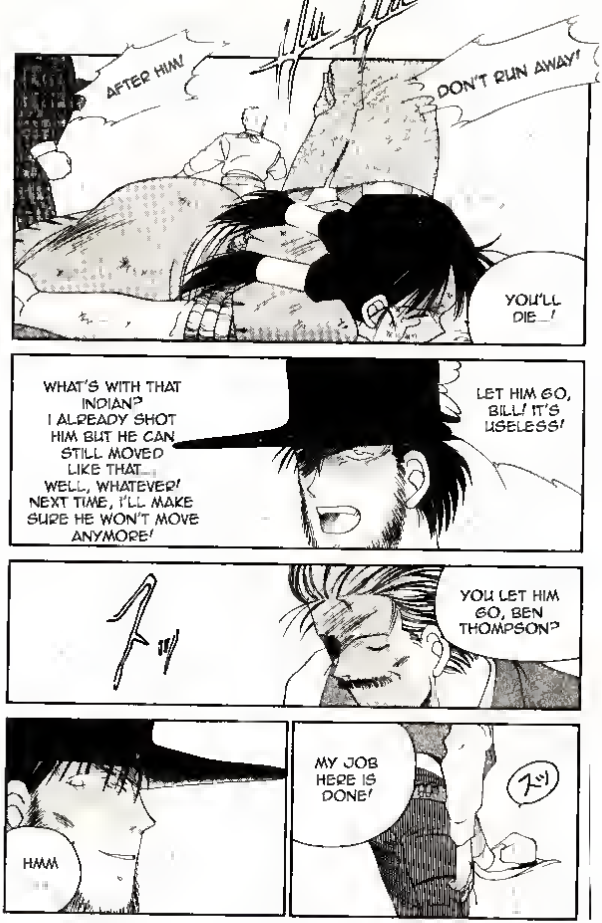

AH!

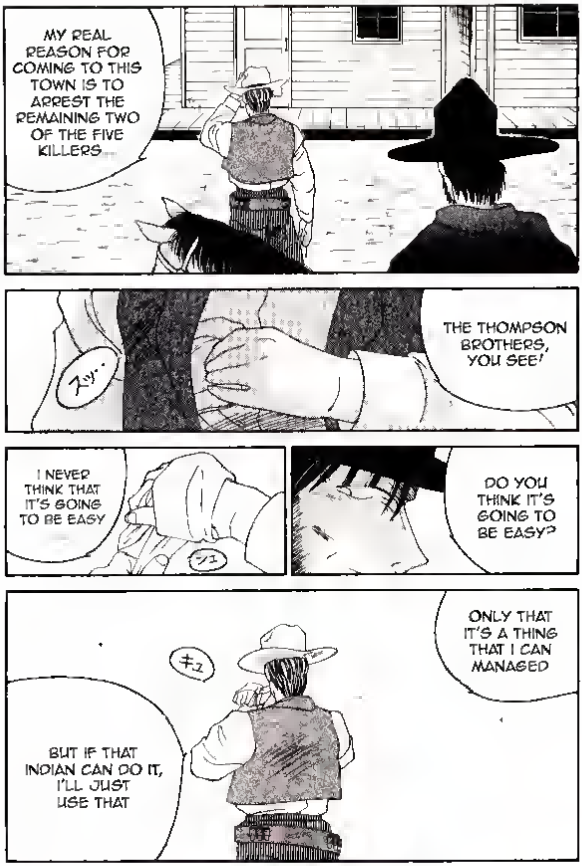
AZUMAA...!

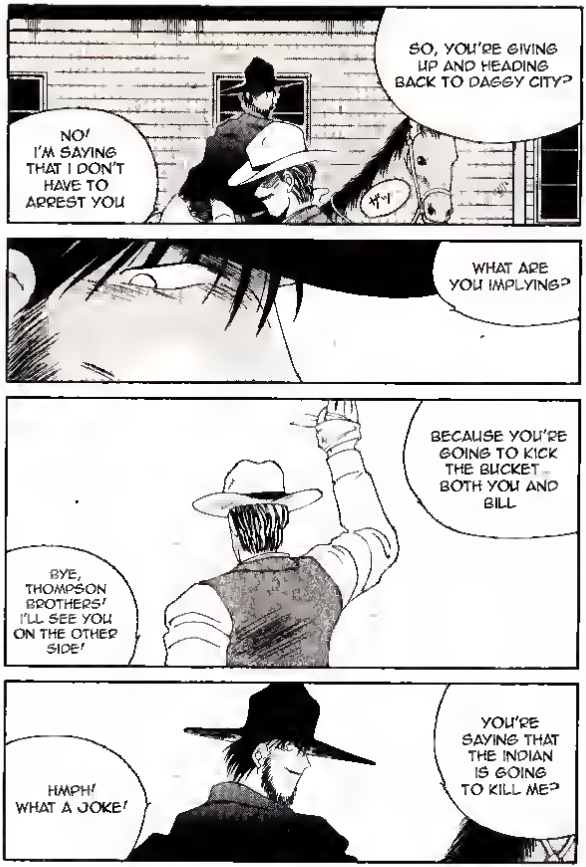


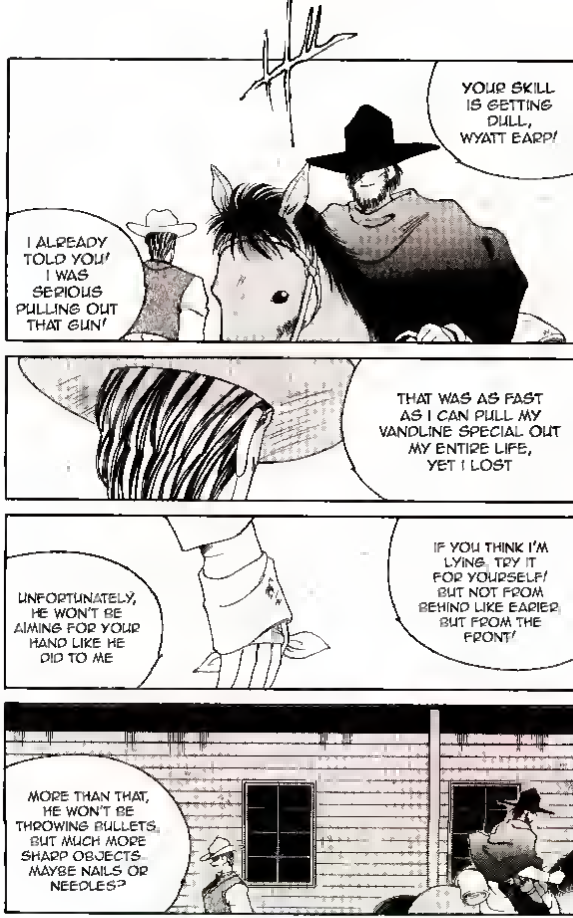
AGH!
YEAH... HE'S NOT THAT GREAT

NI...
NILCHI!!!!!!
DAMN, I HAVE NO POWER LEFT!
I WILL DEFINETELY COME AND SAVE YOU!
SO WAIT FOR ME, NIRUCHI!
A. AZUMA — RUN AWAY! YOU DON'T HAVE TO COME!

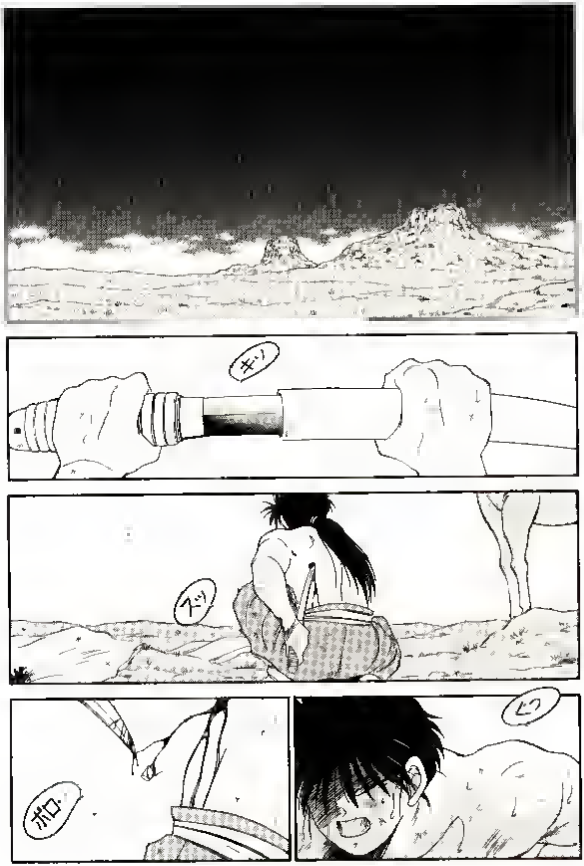

AFTER HIM!
DON'T RUN AWAY!
YOU'LL DIE...!
WHAT'S WITH THAT INDIAN? I ALREADY SHOT HIM BUT HE CAN STILL MOVED LIKE THAT... WELL, WHATEVER! NEXT TIME, I'LL MAKE SURE HE WON'T MOVE ANYMORE!
LET HIM GO, BILL! IT'S USELESS!
YOU LET HIM GO, BEN THOMPSON?
HMM
MY JOB HERE IS DONE!

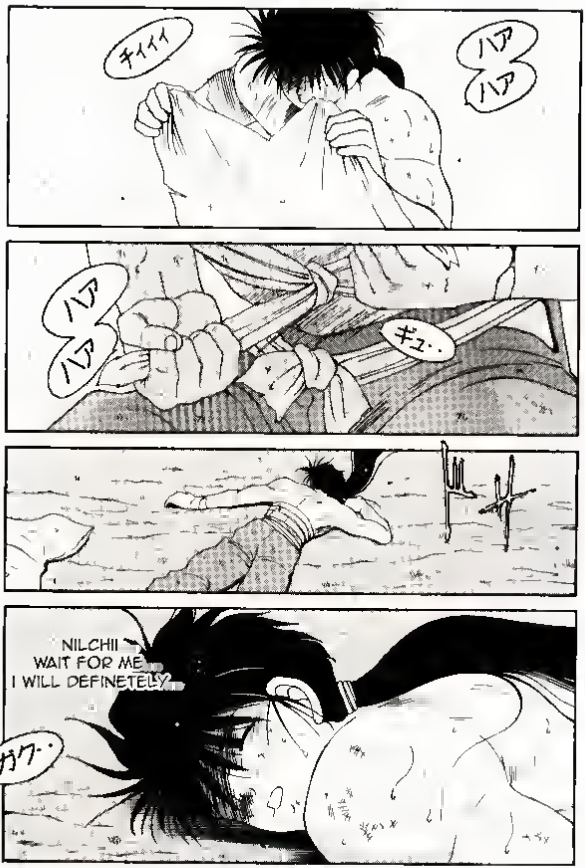

MY REAL REASON FOR COMING TO THIS TOWN IS TO ARREST THE REMAINING TWO OF THE FIVE KILLERS...
THE THOMPSON BROTHERS, YOU SEE!
I NEVER THINK THAT IT'S GOING TO BE EASY
DO YOU THINK IT'S GOING TO BE EASY?
ONLY THAT IT'S A THING THAT I CAN MANAGED
BUT IF THAT INDIAN CAN DO IT, I'LL JUST USE THAT

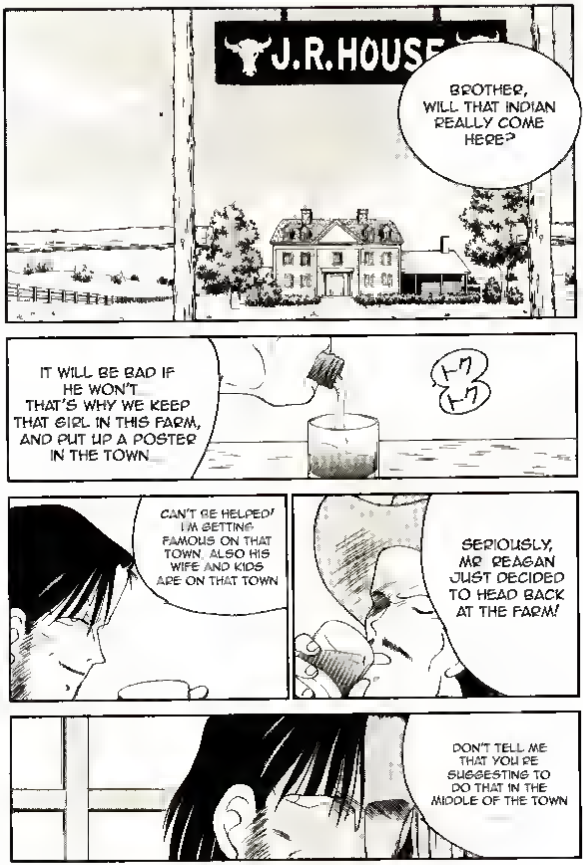

SO, YOU'RE GIVING UP AND HEADING BACK TO DAGGY CITY?
NO! I'M SAYING THAT I DON'T HAVE TO ARREST YOU
WHAT ARE YOU IMPLYING?
BECAUSE YOU'RE GOING TO KICK THE BUCKET — BOTH YOU AND BILL
BYE, THOMPSON BROTHERS! I'LL SEE YOU ON THE OTHER SIDE!
YOU'RE SAYING THAT THE INDIAN IS GOING TO KILL ME?
HMPH! WHAT A JOKE!


YOUR SKILL IS GETTING DULL, WYATT EARP!
I ALREADY TOLD YOU! I WAS SERIOUS PULLING OUT THAT GUN!
THAT WAS AS FAST AS I CAN PULL MY VANDLINE SPECIAL OUT MY ENTIRE LIFE, YET I LOST
IF YOU THINK I'M LYING, TRY IT FOR YOURSELF! BUT NOT FROM BEHIND LIKE EARIER, BUT FROM THE FRONT!
UNFORTUNATELY, HE WON'T BE AIMING FOR YOUR HAND LIKE HE DID TO ME
MORE THAN THAT, HE WON'T BE THROWING BULLETS, BUT MUCH MORE SHARP OBJECTS- MAYBE NAILS OR NEEDLES?

INTERESTING, WYATT!
IN OTHER WORDS...
IF I BEAT HIM, YOU'LL ADMIT THAT I AM THE BEST IN THE WEST.
ISN'T THAT RIGHT, WYATT EARP?
IF YOU SAY SO...

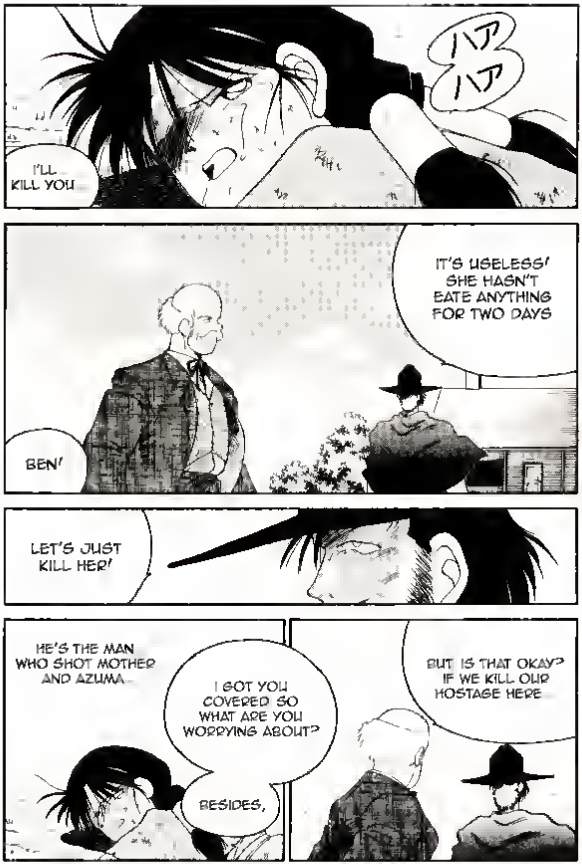

ボッ
ズッ
ボロ
ハ


チィィィ
ハア
ハア
ハア
ハア
ギュ‥
NILCHII
WAIT FOR ME
I WILL DEFINETELY
ガク‥

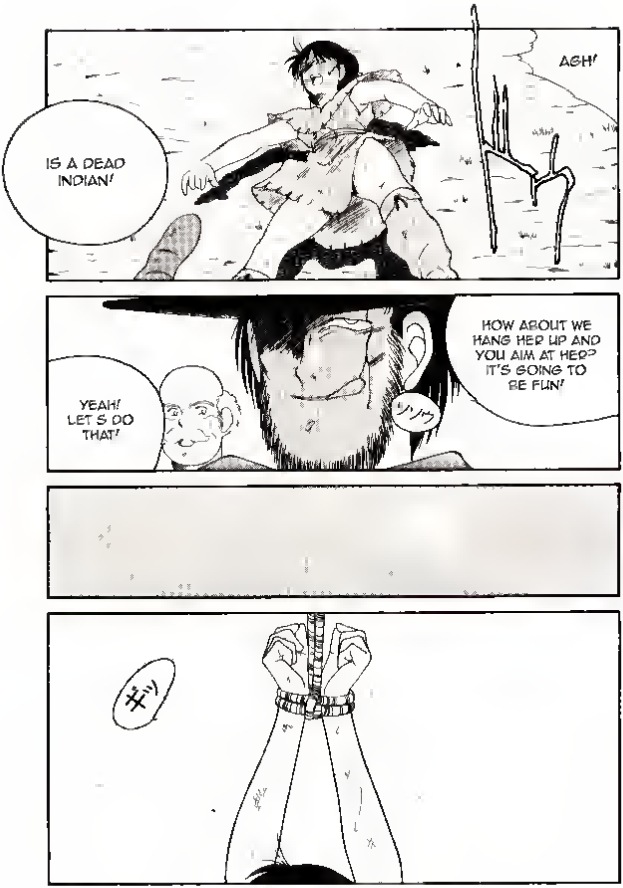

J.R.HOUSE
BROTHER, WILL THAT INDIAN REALLY COME HERE?
IT WILL BE BAD IF HE WON'T THAT'S WHY WE KEEP THAT GIRL IN THIS FARM, AND PUT UP A POSTER IN THE TOWN
トン
トン
CAN'T BE HELPED! I'M GETTING FAMOUS ON THAT TOWN. ALSO HIS WIFE AND KIDS ARE ON THAT TOWN
SERIOUSLY, MR REAGAN JUST DECIDED TO HEAD BACK AT THE FARM!
DON'T TELL ME THAT YOU'RE SUGGESTING TO DO THAT IN THE MIDDLE OF THE TOWN

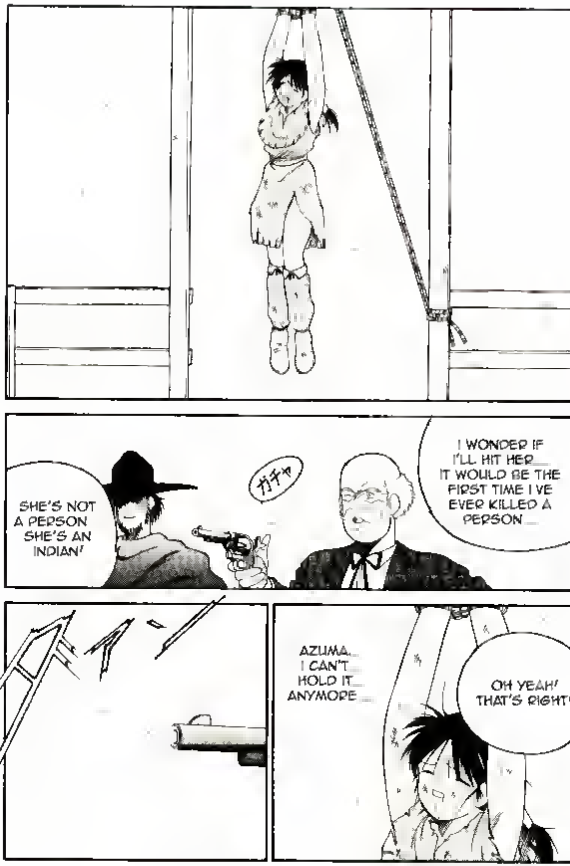
ハア
ハア
ヒシ
ヒシ
ヒシ
はあ!
ビシッ

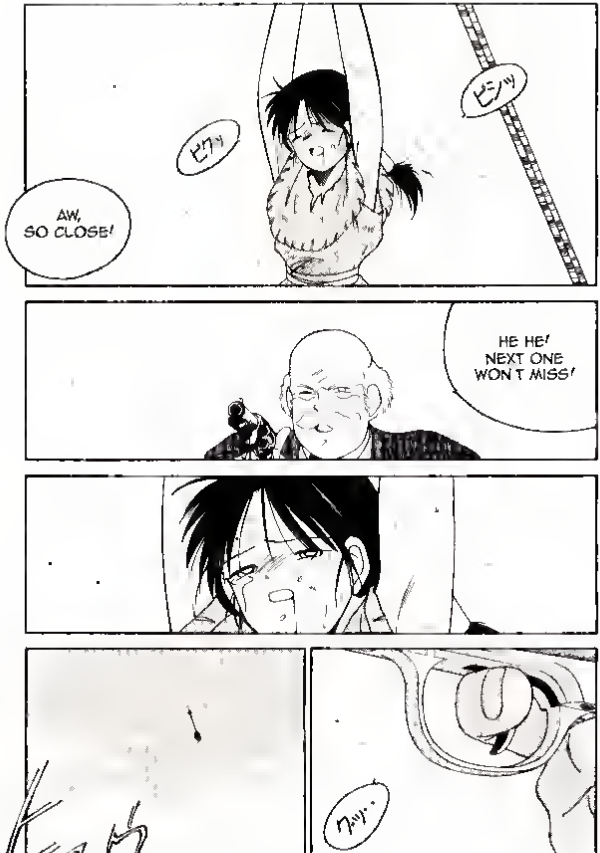
カチャ
WHAT'S WRONG? CAN'T RUN ANYMORE?
ハア ハア
AH... AH...
I CAN'T GET ENOUGH OF THIS! THIS IS THE FIRST TIME I'VE HUNT A PERSON BEFORE
IT'S DEFINETELY DIFFERENT THAN HUNTING ANIMALS! YOUR EXPRESSION IS PRICELESS!
WHAT'S WRONG?! COME ON! STAPT RUNNING! COME ON!

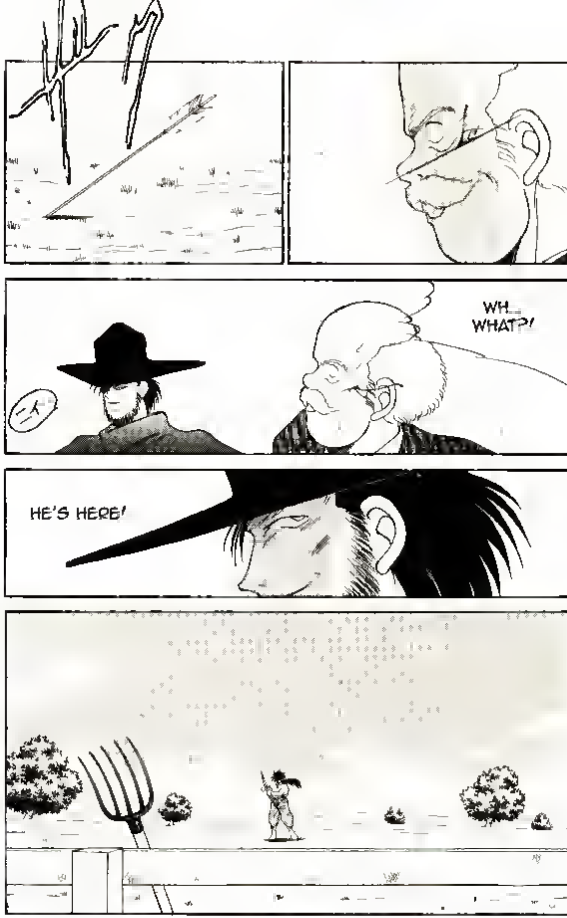

ハア
ハア
I'LL KILL YOU...
IT'S USELESS! SHE HASN'T EATE ANYTHING FOR TWO DAYS
BEN!
LET'S JUST KILL HER!
HE'S THE MAN WHO SHOT MOTHER AND AZUMA...
I GOT YOU COVERED SO WHAT ARE YOU WORRYING ABOUT?
BESIDES,
BUT IS THAT OKAY? IF WE KILL OUR HOSTAGE HERE...

ドカ
WHAT?
YOU... SHOT MY MOTHER... AND AZUMA...
ハア ハア
I'LL TEACH HER A LESSON, MR REAGAN!
ドン
YOU BITCH! YOU CAN STILL MOVE?!
UGH!
THE ONLY GOOD INDIAN IS...


IS A DEAD INDIAN!
AGH!
YEAH! LET S DO THAT!
HOW ABOUT WE HANG HER UP AND YOU AIM AT HER? IT'S GOING TO BE FUN!
ギッ


SHE'S NOT A PERSON SHE'S AN INDIAN!
ガチャ
I WONDER IF I'LL HIT HER... IT WOULD BE THE FIRST TIME I'VE EVER KILLED A PERSON...
AZUMA... I CAN'T HOLD IT ANYMORE...
OH YEAH! THAT'S RIGHT!


ビクッ
ビシッ
AW, SO CLOSE!
HE HE! NEXT ONE WON'T MISS!
ワッ..

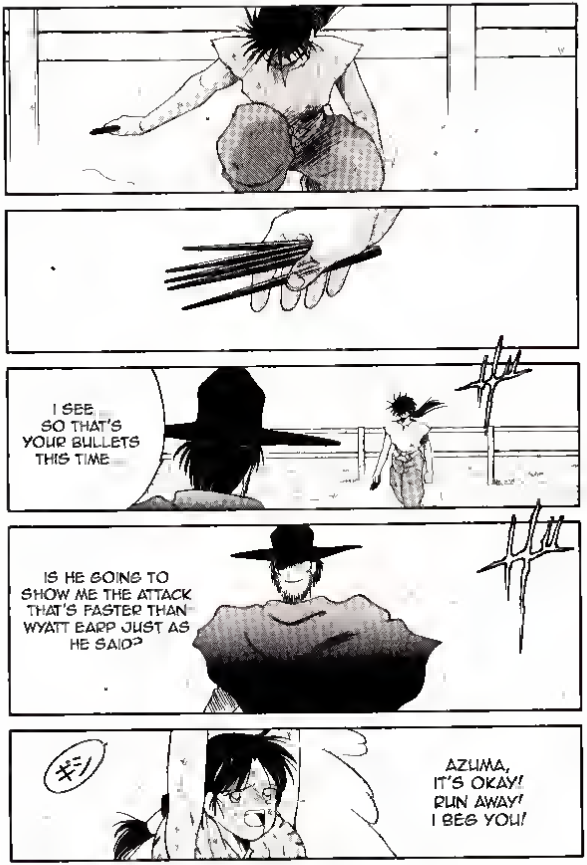

WH... WHAT?!
HE'S HERE!

IT'S... IT'S THE INDIAN!
HE'S HERE, BILL!
BROTHER!
STAND BACK! LISTEN, HE'S
MY PREY!

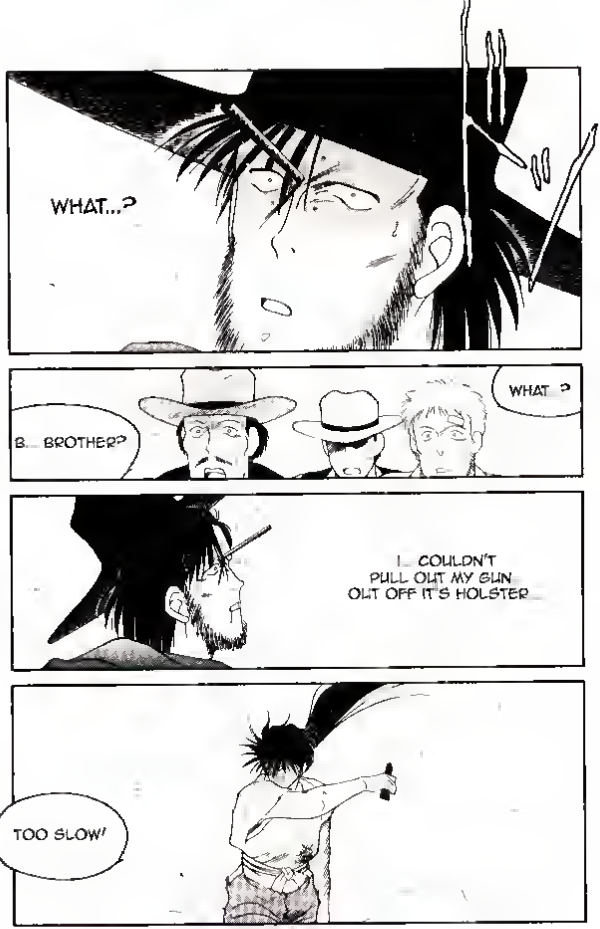
A. AZUMA
DON'T..! DON'T COME..!
NILCHII!
キン
LOOKS LIKE YOU GUYS HAVE WOKEN ME UP FROM MY LONG DEEP SLEEP!

AND WHAT ARE YOU SUPPOSED TO BE?
HMPH!
スッ
I AM THE REAPER!
I SEE... SO A REAPER FIGHTS WITH A FORK?
キッ

W... WHAT'S WITH THAT KNIFE? IT CUTS THROUGH THE FORK LIKE IT'S NOTHING...
カン
ジャキ
チン
ヒュウ


I SEE
SO THAT'S YOUR BULLETS THIS TIME
IS HE GOING TO SHOW ME THE ATTACK THAT'S FASTER THAN WYATT EARP JUST AS HE SAID?
ギリ
AZUMA, IT'S OKAY! RUN AWAY! I BEG YOU!

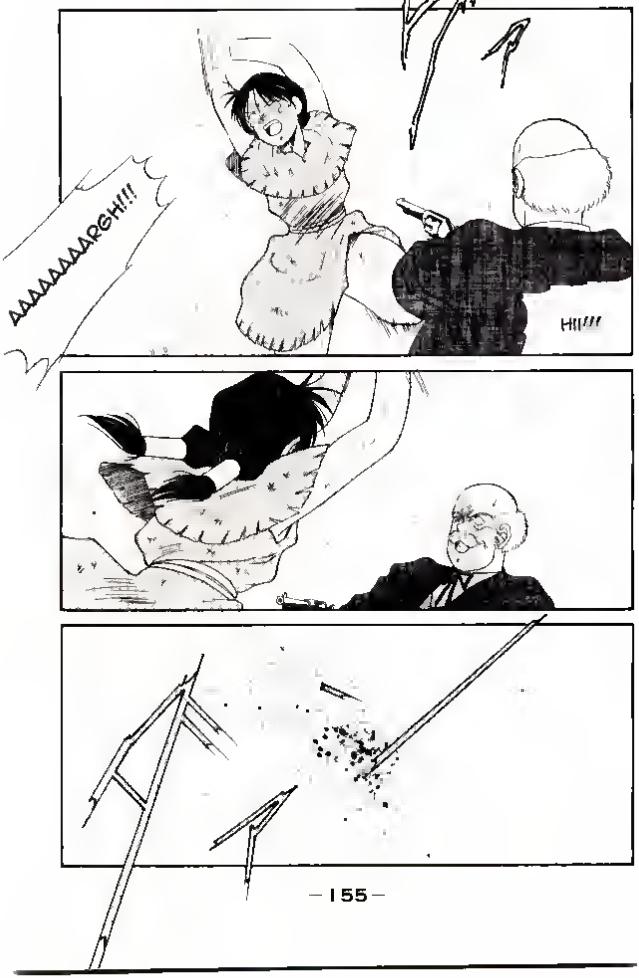
WYATT.
LET ME TELL YOU
THE DIFFERENCE BETWEEN
YOU AND ME.
IT'S DRAWN!
ﾊﾞｼﾞｭ

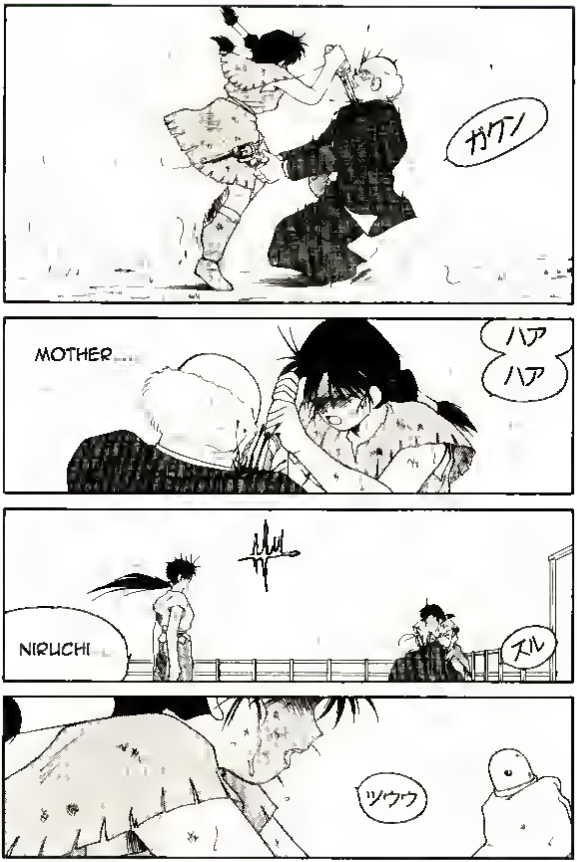

WHAT...?
WHAT...?
B... BROTHER?
I... COULDN'T PULL OUT MY GUN OUT OFF IT'S HOLSTER...
TOO SLOW!

WHAT...?
HIII! HE'S A MONSTER!
Y YOU!
ドオ‥
アヌッ‥‥
ヒギッ

STAND BACK, IF YOU STILL CARE ABOUT THIS GIRL'S LIFE!
ヒュッ
WASH!
NILCH!!!
ヒョイ

*KUU MEANS TO ATTACK AT CLOSE RANGE. IT TOOK MORE COURAGE TO DO IT THAN LAUNCHING LONG-RANGED ATTACKS SUCH AS USING BOW ETC. SO IT WAS REGARDED WITH A LOT OF RESPECT. THE TERM DOES NOT MEANS TO KILL THE OPPONENT BUT USED AS A MEAN AFTER SWORE TO DO A KUU


AAAAAAAARGH!!!
HI!!!!


ガクン
MOTHER...
ハア
ハア
NIRUCHI...
ズル
ツウウ

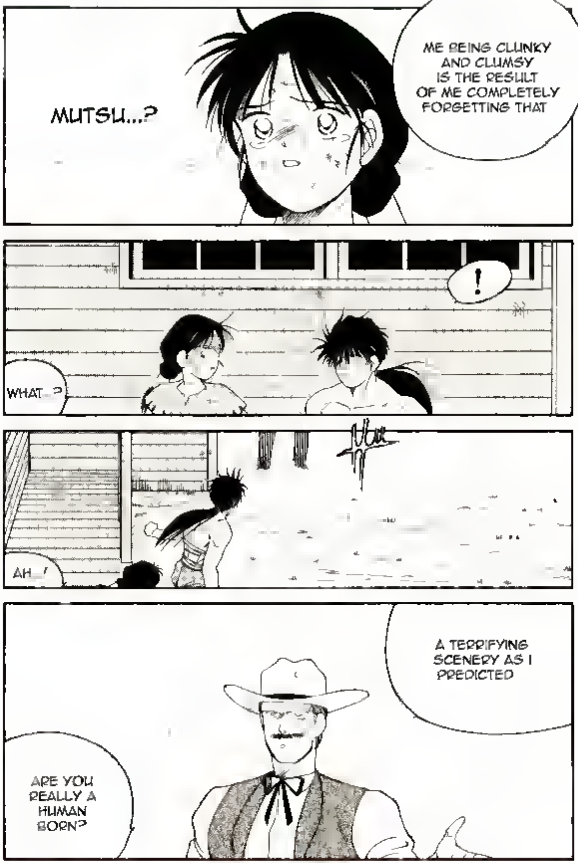
AZUMAA..!
A..

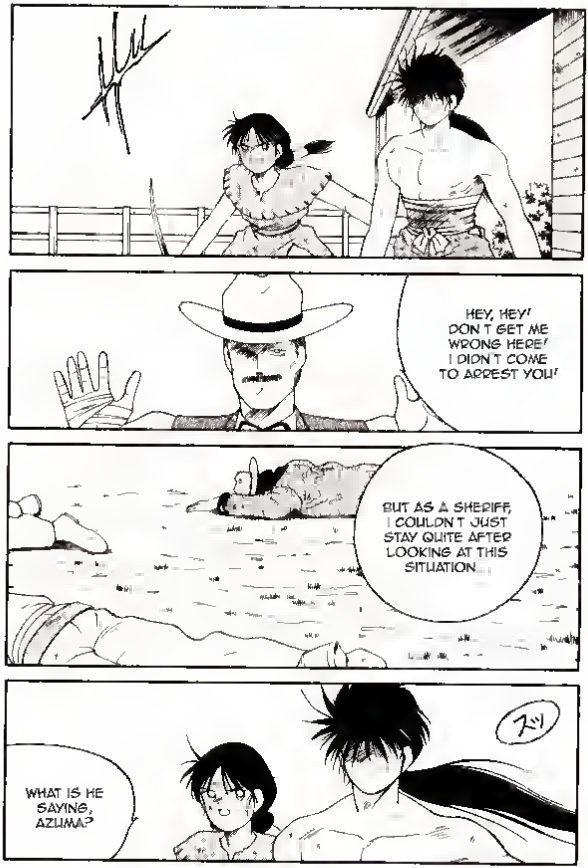
IT'S OKAY!
WHAT ABOUT YOU? YOU WERE SHOT BACK THEN...
ARE YOU OKAY? SORRY IT TOOK ME A WHILE!
I CAN'T DIE, YOU KNOW!
A, AZUMA!
NILCHII
AZUMA! AZUMA!
I'M...
I DON'T WANT YOU TO DIE!

HUNGRY
....
スッ
I'M SORRY! I'M SORRY, AZUMA!
BECAUSE OF ME, YOU ENDED UP LIKE THIS...
IN THE END, I'M JUST TROUBLING YOU!
I'M FINE, I ALREADY TOOK OUT THE BULLET... WHAT ABOUT YOU? YOU'RE MUCH WORSE!

I WASN'T PRETENDING. I REALLY AM A DORO!!
WHY DO YOU KEEP PRETENDING TO BE A DORO!! EVEN THOUGH YOU'RE THAT STRONG?
YOU'RE LYING!
MY HANDS. THEY CAN EASILY KILL PEOPLE
UNFORTUNATELY, I'M A WIMP
BECAUSE THAT'S HOW MY FAMILY HAS BEEN FOR 900 YEARS
I DIDN'T DO A "KUU"
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? YOU FOUGHT TO SAVE ME TODAY! THAT MEANS YOU'RE NOT A WIMP!

THAT TECHNIQUE WAS CALLED HYOU... IT WASN'T A REAL ATTACK...
WHAT...?
MUTSU THE REAL MUTSU TECHNIQUE
IT'S JUST A TECHNIQUE THAT WE USED DURING PRACTICE TO WIN AGAINTS AN OPPONENT WHO USED THROWN OBJECTS AS A WEAPON...
...IS "KUU"... WE DO "KUU" TO OUR OPPONENT BARE-HANDED... THAT'S THE REAL TECHNIQUE OF MY FAMILY
MY BROTHER, IZUMI HAND OVER THE NAME MUTSU TO ME... THAT' WHY I PRETENDED TO FORGET MY NAME AND RAN AWAY...
BUT, I RAN AWAY FROM THAT TECHNIQUE... BECAUSE THE REAL ME IS A WIMP... I COULDN'T BEAR DIRTYING MY HANDS WITH BLOOD


MUTSU...?
ME BEING CLUNKY AND CLUMSY IS THE RESULT OF ME COMPLETELY FORGETTING THAT
!
WHAT...?
AH...!
A TERRIFYING SCENERY AS I PREDICTED
ARE YOU REALLY A HUMAN BORN?


HEY, HEY! DON'T GET ME WRONG HERE! I DIDN'T COME TO ARREST YOU!
BUT AS A SHERIFF, I COULDN'T JUST STAY QUITE AFTER LOOKING AT THIS SITUATION...
WHAT IS HE SAYING, AZUMA?

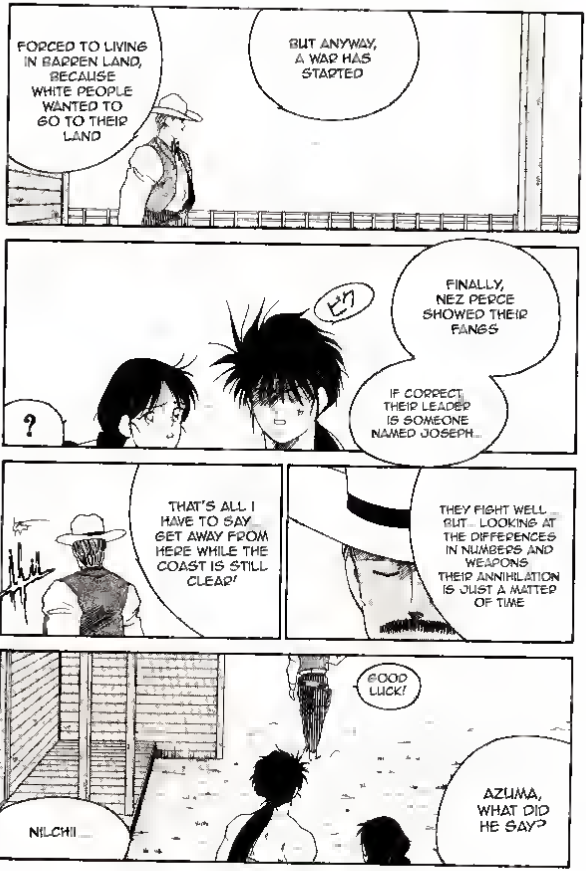
IF POSSIBLE... TO A PLACE WHERE THE WHITES CAN'T REACH YOU!
JUST GO!

THIS IS A PLACE WHERE THE WHITES DON'T VISIT BECAUSE THEY DON'T WANT IT

THERE'RE MANY INDIANS DISSAPPEARED FROM THIS PLACE
WELL... TRUE!

UNFORTU-NATELY...

I DON'T KNOW WHAT KIND OF GRUDGES THAT YOU HAVE AGAINTS WHITE PEOPLE TO MAKE YOU COME AND HUNT THEM...
BUT YOU DON'T WANT THE WHITES TO HAVE GRUDGES AGAINTS THE NOMADIC INDIANS, RIGHT?


FORCED TO LIVING IN BARREN LAND, BECAUSE WHITE PEOPLE WANTED TO GO TO THEIR LAND
BUT ANYWAY, A WAR HAS STARTED
?
HM
FINALLY, NEZ PERCE SHOWED THEIR FANGS
IF CORRECT, THEIR LEADER IS SOMEONE NAMED JOSEPH...
THAT'S ALL I HAVE TO SAY... GET AWAY FROM HERE WHILE THE COAST IS STILL CLEAR!
THEY FIGHT WELL BUT... LOOKING AT THE DIFFERENCES IN NUMBERS AND WEAPONS, THEIR ANNIHILATION IS JUST A MATTER OF TIME
NILCHI...
GOOD LUCK!
AZUMA, WHAT DID HE SAY?

LOOKS LIKE WE'RE NO LONGER HAVE A PLACE TO GO BACK TO...

JIRUKO MAIITO?
IT'S JUST THAT THEY'RE ALREADY APPROACHING AHEAD...
WHAT SHALL WE DO? ARE WE GOING TO FALL BACK TO THE NOTHERN VALLEY?
BUT IF WE GIVE UP NOW, IT'S THE SAME AS THROWING AWAY OUR PRIDE AND SURRENDER TO THE WHITES!
HM
THEY'LL HUNT US DOWN BEFORE WE REACHED THAT VALLEY

WAIT! IT MIGHT BE OKAY FOR A WARRIOR LIKE YOU, BUT WHAT ABOUT THE WOMEN AND CHILDREN? THE WHITES WON'T SHOW ANY MERCY ON THEM
LET'S PUT UP ONE LAST FIGHT! WE'LL DIE PROUD AS PEZ NERCE!
JIRUKO MAIITO?
ALRIGHT!
WE'LL DIE IN PRIDE!

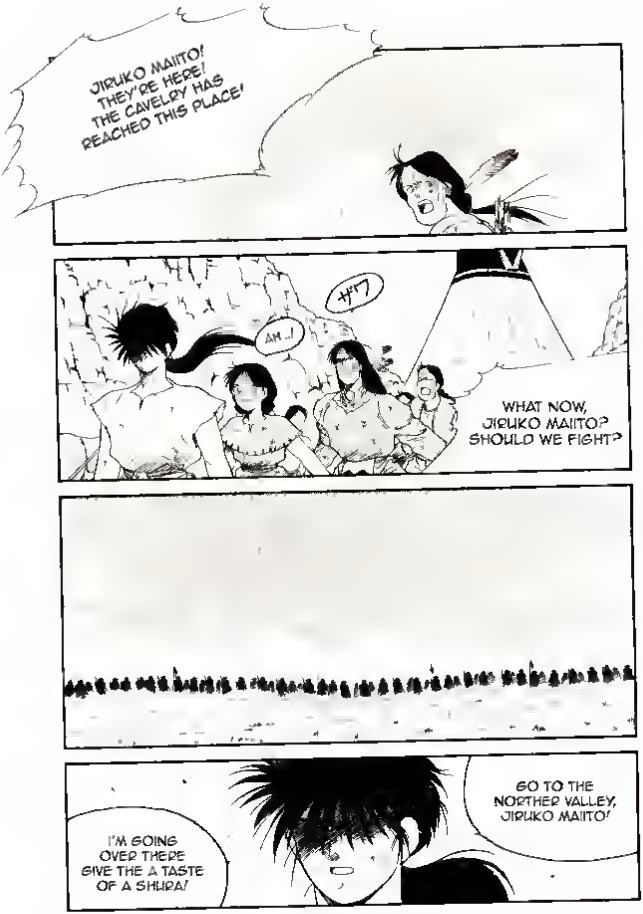
!
IF YOU CAN RETREAT TO THAT NOTHERN VALLEY, I DON'T THINK YOU SHOULD KEEP FIGHTING
!?
YOU'RE BACK! YOU'VE DONE WELL NOT GETTING CAUGHT BY THE CAVALRY
AZUMA! NILCHI!

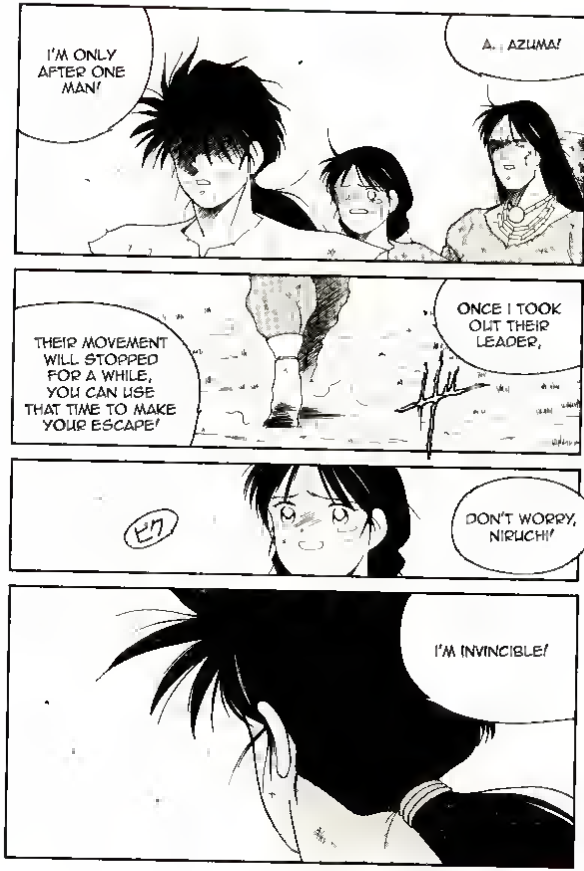
OH, NILCHI! DID YOU MANAGED TO DO A "KUU"?
ALL THANKS TO AZUMA...
IF YOU CAN REACH THAT NOTHERN VALLEY, I THINK YOU SHOULD RETREAT!
THANK GOODNESS! BUT, I'M SORRY! I TOLD YOU TO COME BACK, BUT NEZ PERCE IS ALREADY PERISHED!
AZUMA, THE OPPONENT IS FAR DIFFERENT THAN A PUMA WE CAN RETREAT, BUT WE CAN'T ESCAPE THE WHITES
YOU JUST DON'T GET IT, DO YOU DORO!!?

I'LL HOLD THEM UP!
WE CAN'T JUST THINKING OF ESCAPING... THE ARMY'S ALREADY APPROACHING... THEY'LL CAUGHT UP TO US BEFORE WE REACH IT
I'LL TRY TO STOP THEM AND BUY YOU SOME TIME... MEANWHILE, ALL OF YOU ESCAPE TO THAT NORTHERN VALLEY!
A-AZUMA!
AZUMA, WHAT ARE YOU SAYING? THIS IS NOT THE TIME FOR JOKING AROUND!
AZUMA, DON'T! I KNOW THAT YOU'RE STRONG, BUT THERE'S NO WAY YOU CAN TAKE OUT A CAVELRY ALL BY YOURSELF!
I'M NOT JOKING AROUND! IT WON'T BE A PROBLEM IF A WARRIOR DIES IN BATTLE... BUT IF THAT CAUSES THE WOMEN AND CHILDREN TO DIE AS WELL, THAT'S A PROBLEM RIGHT THERE...

YOU'RE WRONG! THE REAL AZUMA IS MUCH STRONGER! HE'S NOT A DOROI!
NILCHI, WHAT ARE YOU SAYING? AZUMA IS A DOROI... YOU SHOULD'VE KNOWN THE BEST!
NILCHI!
AZUMA?
YOU DON'T HAVE MUCH TIME, DO YOU JIRUKO MAITO?
IT'S OKAY IF YOU DON'T BELIEVE ME... AFTER ALL, I'M JUST A DOROI!

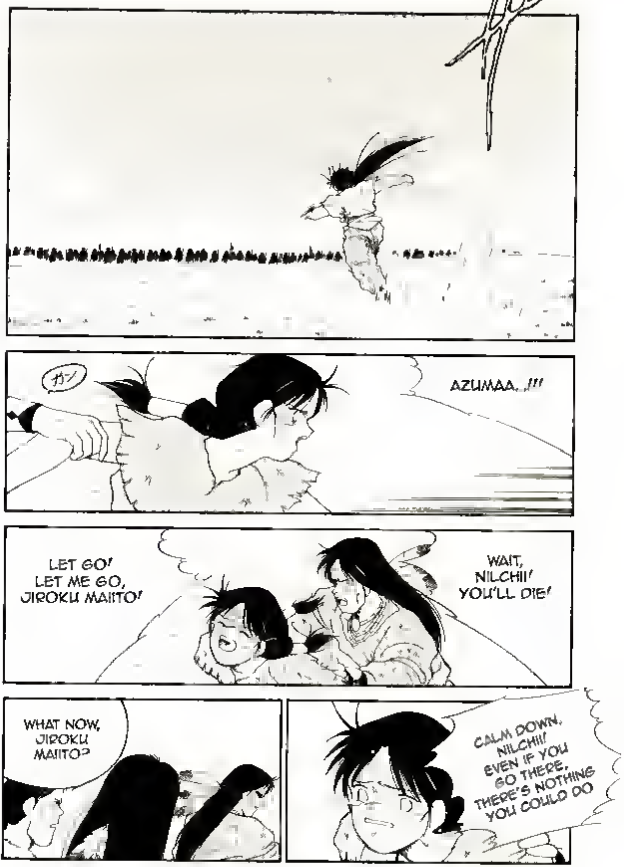
BUT I PROMISE YOU, I WILL DEFINETELY STOP THEM!
NO, DON'T DO IT, AZUMA! DO YOU WANT TO DIE? YOU CAN'T DO IT!
AZUMA!
I CAN DO IT!
BECAUSE I ALREADY REMEMBER THE NAME MUTSU....


JIRUKO MAITO! THEY'RE HERE! THE CAVELRY HAS REACHED THIS PLACE!
HM?
AM ..!
WHAT NOW, JIRUKO MAITO? SHOULD WE FIGHT?
I'M GOING OVER THERE GIVE THE A TASTE OF A SHURA!
GO TO THE NORTHER VALLEY, JIRUKO MAITO!


I'M ONLY AFTER ONE MAN!
A...AZUMA!
THEIR MOVEMENT WILL STOPPED FOR A WHILE, YOU CAN USE THAT TIME TO MAKE YOUR ESCAPE!
ONCE I TOOK OUT THEIR LEADER,
DON'T WORRY, NIRUCHI!
I'M INVINCIBLE!

I'M JUST GOING TO DO THE REAL MUTSU'S "KUU" BESIDES, I HAVE TO RETURN THE FAVOR THAT I GOT FROM JIROKU MAITO...
THAT'S WHY, NILCH!!
WHAT...? A FAVOR...?
A...

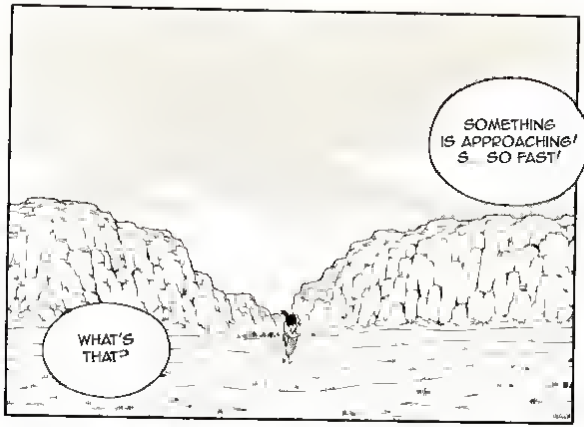
DON'T DIE!


AZUMAA..!!!
LET GO! LET ME GO, JIROKU MAITO!
WAIT, NILCHI! YOU'LL DIE!
WHAT NOW, JIROKU MAITO?
CALM DOWN, NILCHI! EVEN IF YOU GO THERE, THERE'S NOTHING YOU COULD DO

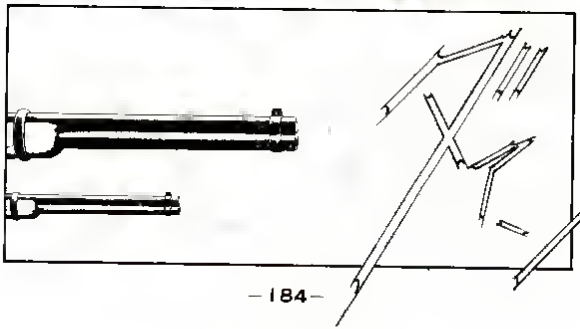
ARE WE GOING TO LET AZUMA FIGHTING ALONE?!
I'LL BELIEVE YOU
AZUMA
FALL BACK! WE'LL RETREAT TO THE NORTHERN VALLEY!
B-BUT...!
IF WE LET THE WOMEN AND CHILDREN GO...
THE CAVELRY HAS ALREADY REACHED THIS FAR! THEY WILL CAUGHT UP TO US BY THE TIME WE'VE REACHED THE NORTHERN VALLEY!

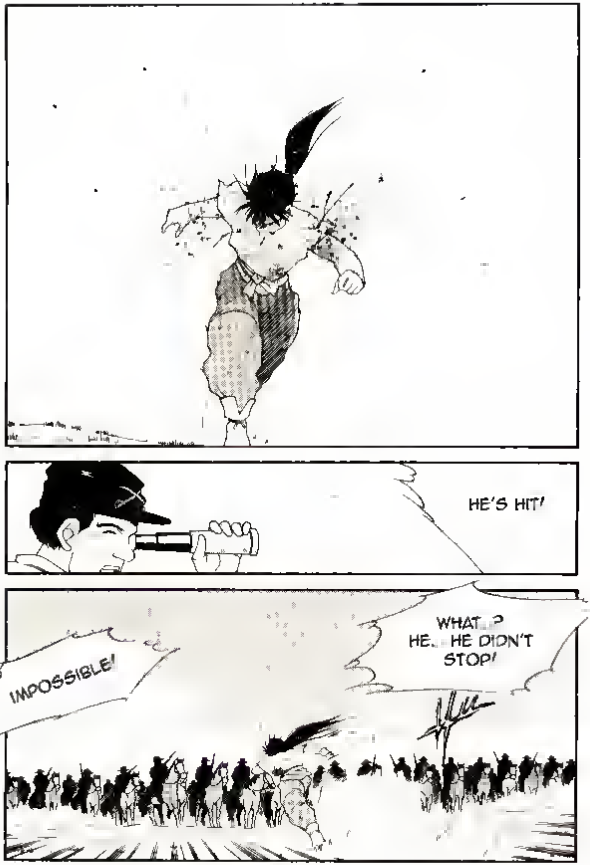
I'LL STAND BEHIND! I WON'T LET THEM GET TOUCH THE WOMEN AND CHILDREN EVEN IF IT KILLS ME!
I BELIEVE IN AZUMA! THAT WHY, IF AZUMA COULDN'T STOP THE CAVELRY
I'LL BE THE NEXT ONE TO DIE! SO GO TOTHE NORTHERN VALLEY!

NILCHI, YOU GO AS WELL!
N... NO WAY! IF I... IF I COULDN'T...
IF I COULDN'T GO AND SAVE AZUMA...
AT LEAST LET ME WAIT FOR HIM!
I UNDERSTAND... BUT, DON'T FORGET THE LAST THING AZUMA TOLD YOU TO DO...
WHAT?!
"DON'T DIE!"


SOMETHING IS APPROACHING! S_ SO FAST!
WHAT'S THAT?

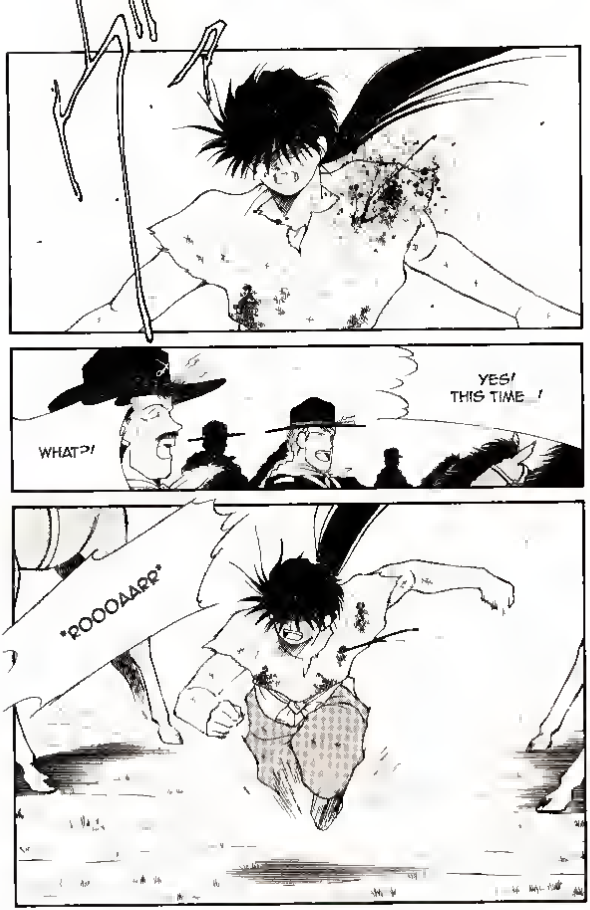
ガチャ
DOESN'T MATTER! SHOOT!

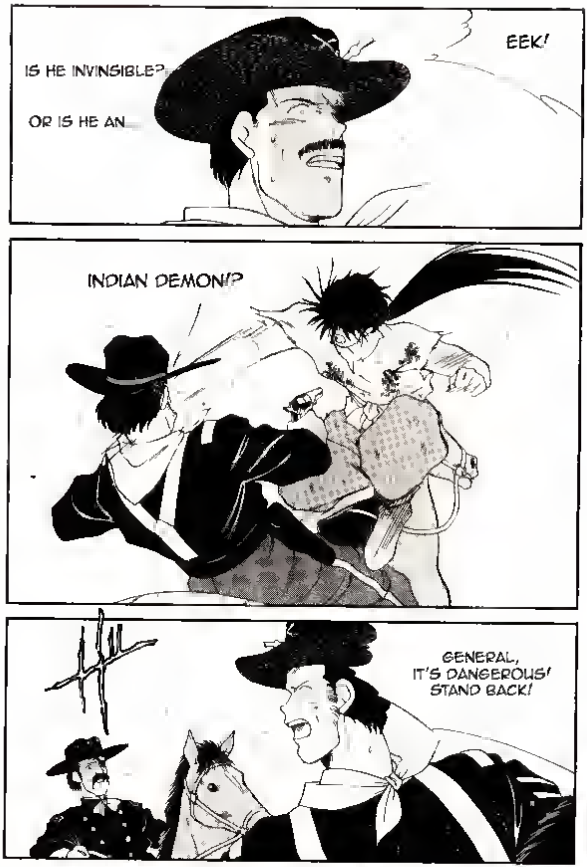



HE'S HIT!
IMPOSSIBLE!
WHAT...?
HE... HE DIDN'T STOP!

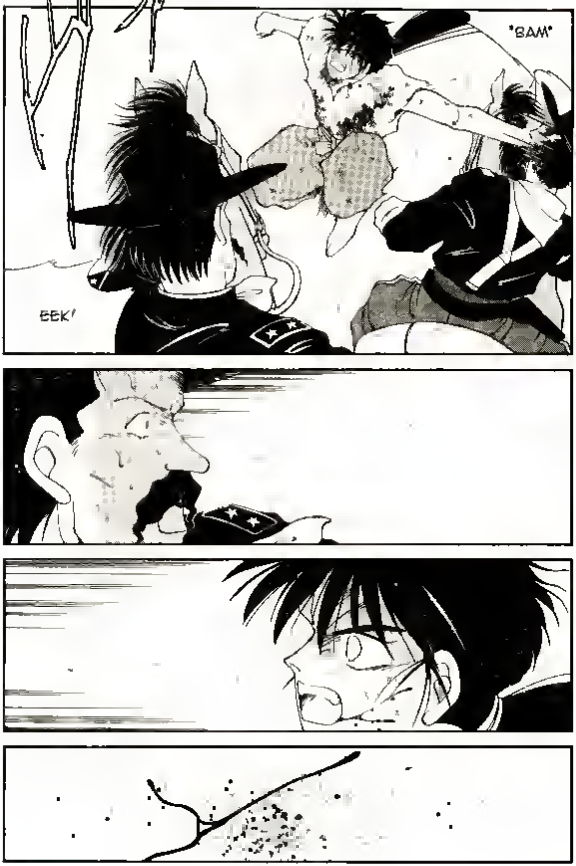
"ROOOAARR"
ヒイン
HE
HE JUMPED!

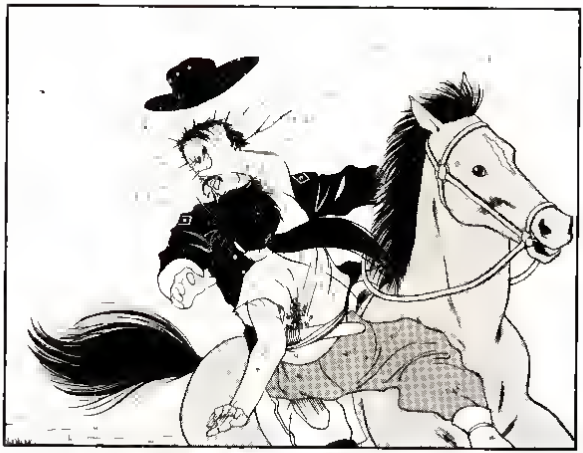
AGH!
SHOOT! SHOOT HIM!
ダァン


YES!
THIS TIME...!
WHAT?!
"ROOOAARR"

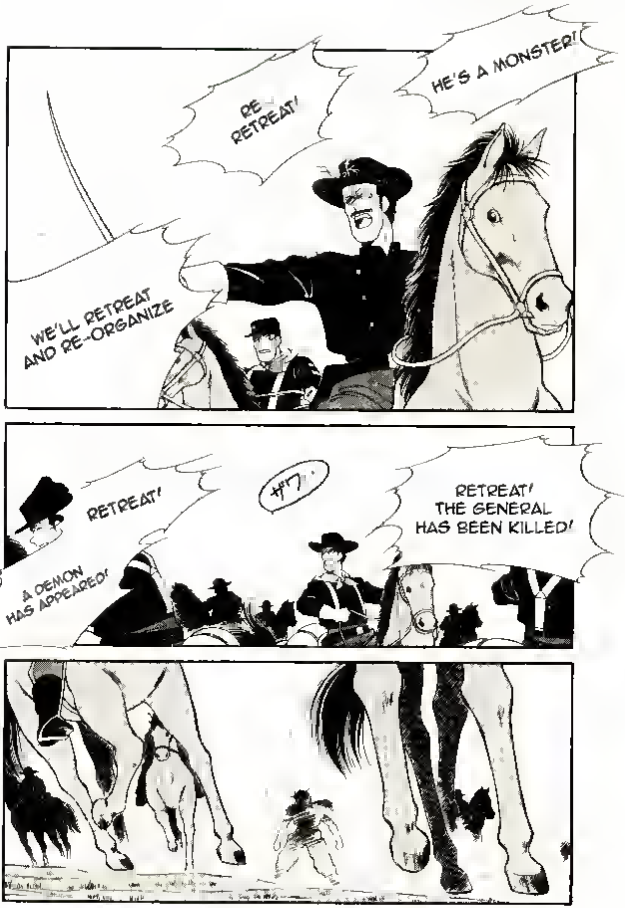

IS HE INVINSIBLE?
OR IS HE AN...
EEK!
INDIAN DEMON!?
GENERAL, IT'S DANGEROUS! STAND BACK!

WHAT S HAPPENING? WHAT ARE YOU DOING? K KILL HIM
GENERAL!


"BAM"
EEK!



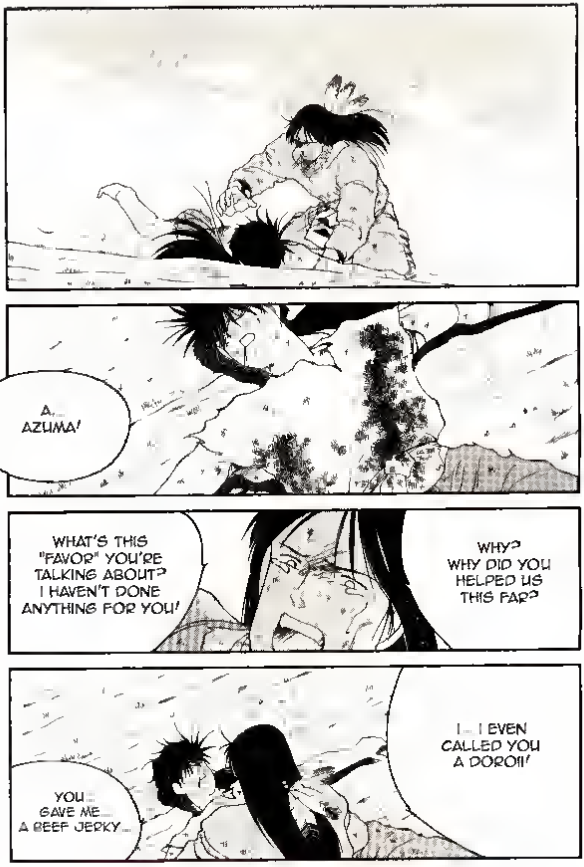
LI LIEUTENANT!
GENERAL!
エラッ・・


HE'S A MONSTER!
RE... RETREAT!
WE'LL RETREAT AND RE-ORGANIZE
RETREAT!
A DEMON HAS APPEARED!
HI?
RETREAT! THE GENERAL HAS BEEN KILLED!

!
THE CAVELRY HAS RETREATED!
A...

AZUMAAA!!!
NIRUCHI!
ハァ
ハァ

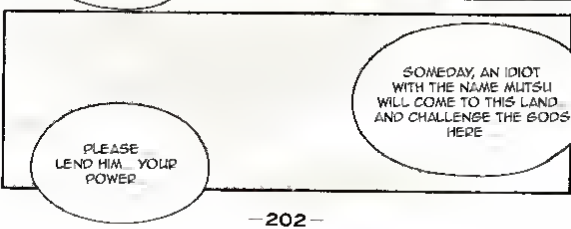
AZUMA!
ガシッ・・・
DID YOU GUYS MAKE IT?
A... AZUMA!
スル
AZUMA, STAY WITH ME!
YEAH, WE DID! WE DID IT!


A... AZUMA!
WHAT'S THIS "FAVOR" YOU'RE TALKING ABOUT? I HAVEN'T DONE ANYTHING FOR YOU!
WHY? WHY DID YOU HELPED US THIS FAR?
YOU... GAVE ME A BEEF JERKY...
I... I EVEN CALLED YOU A DORO!!

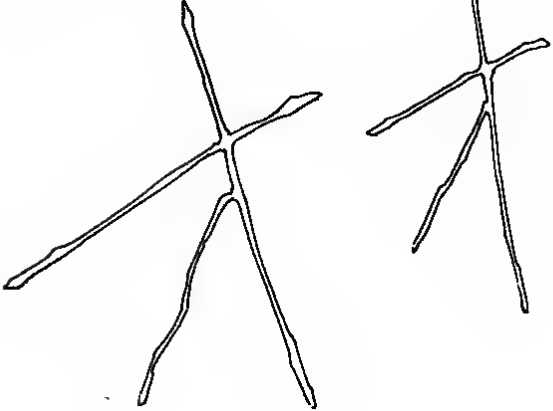
Y... YOU THREW YOUR LIFE AWAY JUST FOR THAT?

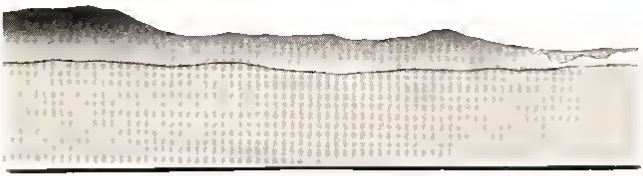
IT'S MY FAMILY MOTTO... IF YOU RE GIVEN SOMETHING BY A RICH MAN... THEN YOU SHOULD SAY YOUR THANKS...
BUT...
WHEN YOU'RE GIVEN SOMETHING BY A POOR MAN... THE YOU SHOULD NEVER FORGET HIS FAVOR...

SUCH A FOOLISH FAMILY MOTTO! IT S JUST ONE PIECE OF BEEF JERKY! THAT'S WHAT I GAVE YOU!
IF YOU WANT TO RETURN THE FAVOR...


SOMEDAY, AN IDIOT WITH THE NAME MUTSU WILL COME TO THIS LAND... AND CHALLENGE THE GODS HERE...
PLEASE... LEND HIM... YOUR POWER...

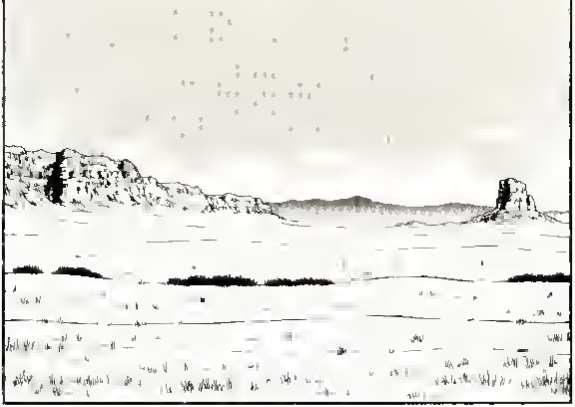
FOR ME...

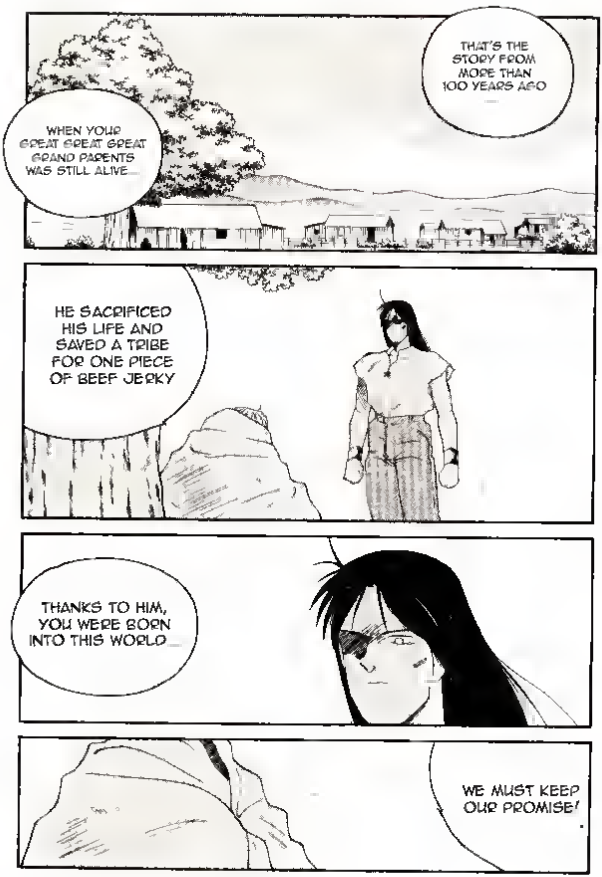




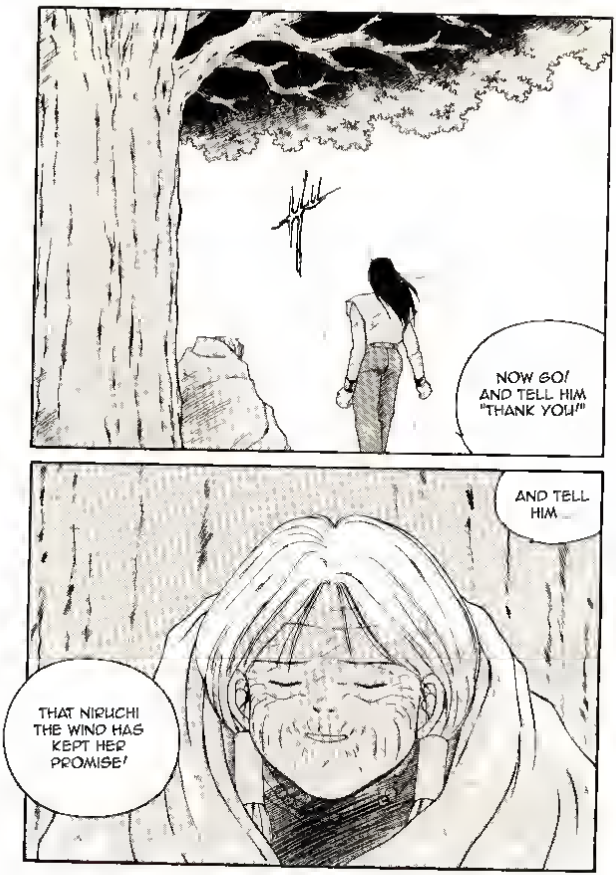
LATER, NEZ PERCE WAGE A WAR FOR 1000 MILES
AGAINTS SUPERIOR ENEMY TROOPS LIKE A STORM
AND WAS DEFEATED
EVEN THOUGH THEY LOST, THE FALLEN
WERE REGARDED AS HEROES FOR PUTTING UP
A GOOD FIGHT
AND MOST NOTABLY, EVEN WHEN THEY WERE PERSECUTED,
THEY NEVER WENT AND KILL ANY WHITE CIVILIAN DURING
THE BATTLE

YEAR 1877, ACCORDING TO HISTORY, WESTERN AMERICA
WAS STILL BEING CALLED "FRONTIER"




WHEN YOUR GREAT GREAT GREAT GRAND PARENTS WAS STILL ALIVE...
THAT'S THE STORY FROM MORE THAN 100 YEARS AGO
HE SACRIFICED HIS LIFE AND SAVED A TRIBE FOR ONE PIECE OF BEEF JERKY
THANKS TO HIM, YOU WERE BORN INTO THIS WORLD...
WE MUST KEEP OUR PROMISE!

WHEN YOU HEAR SOMEONE... WITH THE NAME "MUTSU"...
YOU MUST GIVE HIM YOUR LIFE BECAUSE WITHOUT HIM, WE WOULDN'T BE STILL ALIVE
I UNDERSTAND, GREAT MOTHER!
I WILL DIE FOR THAT 'MUTSU'...
NOW JAMES...
NO...
JIRUKO MAITO...
FROM NOW ON, THAT WILL BE YOUR NAME


NOW GO! AND TELL HIM "THANK YOU!"
AND TELL HIM...
THAT NIRUCHI THE WIND HAS KEPT HER PROMISE!

AZUMA,
I'M STILL ALIVE JUST LIKE
THE LAST WORD I HEARD FROM YOU...
THAT'S WHY,
NILCH!!

修羅の刻 第四巻 完

# 作者あとがき

一六二一年イギリスからの移民が、彼らが新大陸と呼ぶ大地において、初めての収穫を祝う祭りを行った。厳しい条件下に加え農耕経験の少ない彼らをこの日にまで導いたのは、この大陸に古来から住む原地民の、「飢えた旅人には自らの食をさいててももてなす……」という習慣によって遇された結果であるという。これが感謝祭の始まりである……たたその感謝は、神にのみ向けられたものであり、親切を受けた原地民にではなかったことが、インテイアンと呼ばれた原地民にとっての悲劇であった。

え～いきなり固い話で申し訳ないが、そういうわけで（どういうわけだ）今回は、アメリカ西部編をお届けいたします。

それにしても、西部劇……ということで、えぐう～と思った人もいたんじゃないかと思いますが……はっきり言って僕自身結構悩んだのも事実です。とはいえ3年前からの構想でもあるし、この作品を、〝ダンス・ウィズ・ウルブス〟を見て触発されて……と思ってる人もいると思い間違いです。逆にダンス……を知ってやめようかと思ったので、参巻のあとがきに四巻は未定……と書きました。なにより本当の意味での外伝、陸奥の名を名のらない陸奥を描きたくてやってしまいました。

しかし、やってしまったのはいいが、こんなに苦労するとは夢にも思わなかった……。資料はなかなか思うように見つからないし、構想とリンクする歴史や部族を捜すのは骨が折れるし、なにより俺は漫画が下手だといやって程実感させられるしで……（本当はなあ……俺は馬鹿だからネームを描いている最中、ラストシーンは至る付近ついには熱いものが込み上げてきて、筆が止まってしまったとか、恥ずかしい男であったりしたのだけれど、絵に入ってからは、漫画家やめたくなってしまったよ）

そ〜ゆ〜訳でこの物語は、ブイクションである。

ずっこけた君、すまん……。

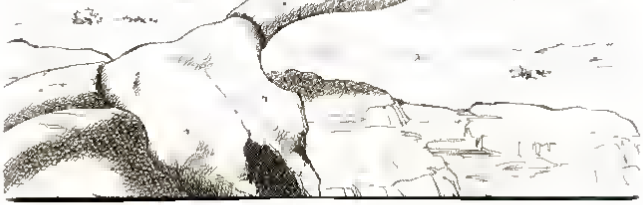
弐〜参巻の今までのせりふはどういんた？と怒りの拳を突き上げる人もるやも知れないが、今回は地図め歴史であるが、部外者が煽そうにいっちゃあいけない……。僕としては冒頭の話を目にしたときから、インディアンと呼ばれた人々の側に立って物語を描き進めたつもりだけれど、彼らには彼らの伝説があり、歴史がある。やはりここは謙虚にならざるをえないのである。

とゆ〜訳で声には出しませんが、僕なりの精一杯のうちでつぶやいてみます。

この物語は……。

平成四年十一月九日

川原正敏



# AMERICA-JAPAN-AZUMA TIMELINE

1839 (?) AZUMA'S OLDER-BROTHER, IZUMI MUTSU WAS BORN.

1948 WYATT EARP WAS BORN. A GOLD MINE WAS FOUND IN CALIFORNIA, BEGINNING THE GOLD RUSH.

1854 (?) AZUMA WAS BORN.

1861 AMERICAN CIVIL WAR STARTED

1865 CIVIL WAR ENDED. PRESIDENT LINCOLN WAS KILLED.

1967 RYOMA SAKAMOTO WAS KILLED (SHURA NO TOKI VOL. 2).

1868 SOSHI OKITA DIED. (SHURA NO TOKI VOL. 3) THE AGE CHANGED FROM KEIO TO MEIJI.

1869 TOSHIZOU HIJIKATA DIED. (SHURA NO TOKI VOL 3). AMERICAN TRANSCONTINENTAL HAS BEEN BUILT.

1876 100 YEARS OF AMERICA INDEPENDENCE. AZUMA ARRIVED IN AMERICA, MET JIROKU MAITO OF THE NEZ PERCE TRIBE AND NILCHII OF THE ARAPAHO TRIBE.

1877 WYATT EARP AND AZUMA HAD A "GUN" AGAINTS "BARE HAND" DUEL. NEZ PERCE WAGE A WAR AGAINTS AMERICAN TROOPS. AZUMA JOINED THE BATTLE AND "DIED".

TO MAKE READING "SHURA NO TOKI AMERICA WESTERN ARC" MORE EXCITING, I MADE A SIMPLE TIMELINE OF THIS MANGA. IN "SHURA NO TOKI" VOLUME 3 (BAKUMATSU ARC), THERE'S A SCENE WHERE AZUMA'S OLDER BROTHER, IZUMI, BRIEFLY MENTIONED ABOUT AZUMA. PLEASE CHECK THEM IF YOU'RE INTERESTED. (PUBLISHING TEAM)

作者あとがきでも触れましたように、ネズ・パース族とその歴史を一部参考にさせてもらいましたが、当然ながら、206Pの史実以外は、正史とは異なります。また、私の力不足による表現不足等につきましても、どうか諒承していただきたいと思います。

インディアンという言葉についても、現在では、ネイティブ・アメリカンと呼称されるべきでありますが、作品中の都合により、インディアンと呼称させてもらいました。インディアンの固有名詞等は、ナバホ族の神話に拠りました。

——川原正敏——

参考文献
- アメリカ・インディアンの神話　ナバホの創世物語（大修館書店）
- アメリカ・インディアン史（北海道大学図書刊行会）
- アメリカ・インディアン悲史（朝日新聞社）
- ワイアット・アープ伝（荒地出版社）
- ダンス・ウイズ・ウルブスの世界（TBSブリタニカ）

●この本には、月刊少年マガジン1992年10月号に、一挙掲載された作品を収録しました。

あなたは、この本を読んで、どのような感想をおもちになりましたか。

このほかに、「講談社コミックス」の中で、どんな本を読まれましたか。

このつぎには、どんな作家の、どんなまんがを読みたいとお考えですか。

コミックス編集の参考にさせていただきたいと思います。「読後の感想」と合わせて、左記のところあてにお知らせください。

東京都文京区音羽二丁目十二番二十一号
（郵便番号 一一二―〇一）
「講談社コミックスマガジン」編集部

N.D.C 726　P215　18cm

講談社コミックス（月マ）
修羅の刻 ④
377巻

1992年12月14日　第1刷発行

定価はカバーに表示してあります。

著者　川原正敏
発行者　山野勝
発行所　株式会社講談社
東京都文京区音羽二丁目一二―二一（郵便番号 一一二―〇一）
（電話）編集部（03）五三九五―四五八六
販売部（03）五三九五―三六〇六
印刷所　図書印刷株式会社
製本所　図書印刷株式会社

落丁本・乱丁本は、小社雑誌業務部宛にお送りください。送料小社負担にてお取替します。なお、この本についてのお問い合わせは、月刊少年マガジン編集部宛にお願いいたします。

◎川原正敏 一九九二年

本書の無断複写（コピー）は著作権法上での例外を除き、禁じられています。

ISBN 4-06-302377-X　（月マ）　Printed in Japan

# MUTSU ENMEI RYUU GAIDEN: SHURA NO TOKI

VOLUME 4 PART 1

## TRANSLATION BY: NANATEN

WITH JUST ONE FINAL TO GO AND THERE ARE MANY GOOD RESPONSES
(ACTUALLY JUST ONE) ON MY TRANSLATION OF SHURA NO TOKI
VOLUME 13 URA ON MY BLOG, I DECIDED TO TRANSLATE
SHURA NO TOKI PARALELLING WITH FUDEKAGE

I ASKED MY REGULAR MANGA RENTAL PLACE TO GET THE ENTIRE
SHURA NO MON AND SHURA NO TOKI MANGA (INCLUDING THE BOOTLEGGED
DAI NI MON) SO I CAN TRANSLATE THIS WITHOUT ANY ISSUE!

FOR NOW I'M GONNA START WITH VOLUME 4, STARING AZUMA,
IZUMI'S (THIRD ARC IN THE ANIME'S PROTAGONIST) LITTLE BROTHER
HE WAS MENTIONED BRIEFLY AT THE LAST EPISODE OF THE ANIME
THIS ARC SETS THREE YEARS AFTER THE EVENTS OF IZUMI'S ARC
IN THE WILD WEST
I CHOSE THIS ARC TO TRANSLATE FOR VARIOUS REASONS

1 IT'S THE SHORTEST ARC IN THE ENTIRE SERIES
2 DIRECTLY RELATED TO THE PLOT OF THE MAIN SERIES (THERE'S EVEN A CAMEO)
3 IT'S THE FUNNIEST YET SADDEST ARC
(WELL SECOND SADDEST WITH THE FIRST ONE BEING KICHI'S ARC)
4 IT SETS IN THE F*CKING WILD WEST!!! WITH GUNS AND SH*T!!!
SO, WHILE YOU WAIT FOR LATEST FUDEKAGE CHAPTER,
HERE'S PART ONE OF SHURA NO TOKI WESTERN ARC!

MUTSU ENMEI-RYU GAIDEN: SHURA NO TOKI

VOLUME 4 PART 2

TRANSLATION BY: NANATEN

I SWEAR I'M NOT RUNNING AWAY FROM TRANSLATING
FUDEKAGE LIKE LAST TIME
I'M JUST BUYING SOME TIME
HOPEFULLY, IT WORKS

DON'T FORGET TO CHECK OUT MY BLOG
CITRUSTEAM.BLOGSPOT.COM
FOR UPDATES, DONATION, AND OTHER RANDOM STUFF
(I'M TRYING TO MAKE A BREAK ON YOUTUBE, BE SURE TO CHECK THAT AS WELL)

NANATEN

MUTSU ENMEI-RYU GAIDEN: SHURA NO TOKI

VOLUME 4 PART 3

TRANSLATION BY: NANATEN

WELL, THAT'S THE END OF SHURA NO TOKI- WESTERN ARC
NOW I'M GONNA GO AND READ IT AGAIN AND PAY FOR MY
OVERDUE MANGA AND COMPLETELY IGNORING FUDEKAGE
NEXT ARC: YOSHITSUNE MINAMOTO ARC (COMING IN JULY)
I'LL DEFINETELY FINISH TRANSLATING FUDEKAGE THIS RAMADHAN!

DON'T FORGET TO CHECK OUT MY BLOG:
CITRUSTEAM.BLOGSPOT.COM
FOR UPDATES, DONATION, AND SOME OTHER STUFF
(I'M FEELING DOWN BECAUSE MY ALBUM IS NOT SELLING FOR
"UNKNOWN" REASON)

NANATEN